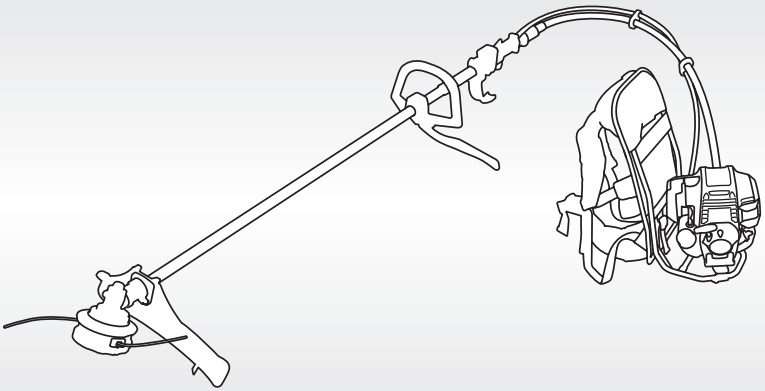
HONDA

VYŽÍNAČ

UMR450T



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Servis a podpora

Honda UMR450T

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Preklad pôvodného návodu na použitie

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si kúpili vyžínač trávy Honda.

Tento návod pokrýva prevádzku a údržbu VYŽÍNAČA TRÁVY Honda UMR450T.

Spoločnosť Honda Motor Co., Ltd. si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien kedykoľvek bez oznámenia a bez akýchkoľvek záväzkov vzťahujúcich sa k týmto zmenám.

Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovať bez písomného súhlasu.

Tento návod tvorí neoddeliteľnú súčasť vyžínača trávy a musí s ním zostať aj pri jeho ďalšom predaji.

Zvláštnu pozornosť venujte informáciám, pred ktorými sú uvedené nasledovné označenia:

⚠ VAROVANIE Upozorňuje na vysoké riziko vážneho úrazu alebo usmrtenia v prípade nedodržania pokynov.

UPOZORNENIE: Upozorňuje na riziko zranenia osôb alebo poškodenia zariadenia v prípade nedodržania pokynov.

POZNÁMKA: Uvádza užitočné informácie.

V prípade problémov alebo ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa vyžínača trávy, obráťte sa na autorizovaného predajcu Honda.

Vyžínače trávy Honda sú konštruované tak, aby fungovali bezpečne a spoľahlivo, ak sú prevádzkované v súlade s pokynmi.

⚠ VAROVANIE

- **Prevádzka vyžínača trávy vyžaduje zvláštnu pozornosť na zabezpečenie bezpečnosti operátora a bezpečnosti ostatných osôb. Pred používaním vyžínača trávy si prečítajte príručku používateľa a uistite sa, že jej rozumiete. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.**

Používanie tohto výrobku môže podliehať celoštátnym alebo miestnym predpisom. Dodržiavajte predpísané predpisy.

Likvidácia
V záujme ochrany životného prostredia nelikvidujte tento výrobok, batériu, motorový olej a pod. tak, že ich odhodíte do komunálneho odpadu. Rešpektujte miestne predpisy a zákony pre likvidáciu odpadu, alebo spôsob likvidácie konzultujte s autorizovaným predajcom Honda.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 3
2. UMIESTNENIE BEZPEČNOSTNÝCH ŠTÍTKOV 15
3. POPIS PRVKOV 17
4. OVLÁDACIE PRVKY 19
5. KONTROLA PRED POUŽITÍM 23
6. ŠTARTOVANIE MOTORA 35
7. PREVÁDZKA PLOTOSTRIHU 39
8. ZASTAVENIE MOTORA 43
9. ÚDRŽBA 44
10. PREPRAVA 67
11. USKLADNENIE 69
12. NÁHRADNÉ DIELY 71
13. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH 72
14. ŠPECIFIKÁCIE 74

ADRESY HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ Honda ..... Vnútorná zadná strana obalu

„Vyhlásenie o zhode UK“ – PREHĽAD OBSAHU ..... Vnútorná zadná strana obalu

„Vyhlásenie o zhode EC“ – PREHĽAD OBSAHU ..... Vnútorná zadná strana obalu

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť iných venujte zvláštnu pozornosť nasledujúcim opatreniam:



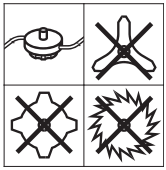
- Vyžínač trávy Honda je navrhnutý tak, aby fungoval bezpečne a spoľahlivo, ak sa používa podľa pokynov na obsluhu.
  Pred uvedením vyžínača trávy do prevádzky si prečítajte návod na použitie a uistite sa, že mu rozumiete. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.



- Nedovoľte, aby sa v okolí vyžínača trávy zdržiavali akékoľvek osoby alebo zvieratá.
- Zariadenie vybavené žacím nástrojom sa môže pri jeho kontakte s pevnými predmetmi prudko vymrštiť do strany. Aby ste predišli náhodnému kontaktu s rotujúcim žacím nástrojom alebo predmetom vymrštеným z rotujúceho žacieho nástroja, pri používaní vyžínača zabezpečte, aby boli ľudia a domáce zvieratá vo vzdialenosti najmenej 15 m od zariadenia.



- Noste chrániče sluchu/ušné zátky, chrániče zraku, prilbu a iné ochranné prostriedky na ochranu uší, očí a tela pred hlukom a akýmikoľvek predmetmi (kamene, sklo, káble atď.) odhodenými rotujúcim žacím zariadením.



- Vyžínač používajte len so žacou hlavou s lankom (nylonový typ).
  Nepoužívajte kovové nože, plastové nože ani pílové kotúče.



- Benzín je veľmi horľavý a za určitých podmienok výbušný.
- V blízkosti uskladneného paliva alebo pri dopĺňaní paliva do vyžínača nefajčite a zabráňte vzniku iskrenia.
- Palivovú nádrž neprepĺňajte a po natankovaní paliva uzáver palivovej nádrže pevne uzatvorte.
- Palivo tankujte na dobre vetranom priestranstve pri vypnutom motore.



- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu. Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť stratu vedomia a môže viesť k smrti.
- Ak používate vyžínač trávy v malých alebo dokonca čiastočne uzavretých priestoroch, vdychovaný plyn môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov.
- Nikdy nepoužívajte vyžínač trávy v garáži, v budovách alebo vonku v blízkosti otvorených okien alebo dverí.



- Maximálna frekvencia otáčok vretena je 9 000 min^{-1} (ot./min).



- Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť rukoväť typu „loop“ inštalovaná za značku nastavenia.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Zodpovednosť operátora

- Nikdy nepoužívajte vyžínač trávy, ak javíte známky únavy, choroby alebo ste pod vplyvom alkoholu či iných drog.
- Ktorákoľvek časť zariadenia je potenciálnym zdrojom nebezpečenstva, ak je zariadenie používané v abnormálnych podmienkach alebo ak nie je správne vykonávaná jeho údržba.
- Nikdy sa nepokúšajte vyžínač modifikovať. Môže to viesť k nehode, ako aj k poškodeniu vyžínača a zariadení. Modifikácia motora ruší jeho typové schválenie EÚ.
  - Na výfuk nenapájajte predlžovacie rúry.
  - Nemodifikujte systém nasávania vzduchu.
  - Nenastavujte systém riadenia otáčok motora.
- Pozorne si prečítajte užívateľskú príručku. Oboznámte sa s ovládacími prvkami vyžínača trávy a ich správnym používaním. Naučte sa rýchlo zastaviť motor.
- Vyžínač trávy používajte len na účely, na ktoré je určený, teda na strihanie. Akékoľvek iné použitie by mohlo byť nebezpečné alebo by mohlo vyžínač trávy poškodiť.
  Nepoužívajte vyžínač trávy ako vyrezávací hák.
- Nikdy nedovoľte deťom ani ľuďom, ktorí neboli oboznámení s týmto návodom na použitie, aby používali vyžínač trávy. Miestne predpisy môžu obmedzovať minimálny vek operátora.
- Ak svoj vyžínač trávy požičiate alebo predáte tretej osobe, poučte ju o tom, ako s produktom zaobchádzať, a upozornite ju, aby si pred použitím pozorne prečítala používateľskú príručku.
- Nikdy nepoužívajte vyžínač trávy, keď:
  - sú nablízku ľudia, najmä deti, alebo zvieratá,
  - je obsluhujúca osoba unavená, pod vplyvom liekov alebo požila látky, u ktorých je známe, že negatívne ovplyvňujú úsudok alebo schopnosť rýchlej reakcie.
- Pri práci zabezpečte, aby boli ľudia a zvieratá vo vzdialenosti aspoň 15 m. Upozorňujeme, že pomocník obsluhy by mal byť vzdialený tiež aspoň 15 m. Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby si operátor a pomocník dohodli a používali signál na vypnutie motora, prípadne aj iné signály.
- Berte na vedomie, že operátor alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie iných osôb alebo ich majetku.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Zodpovednosť operátora

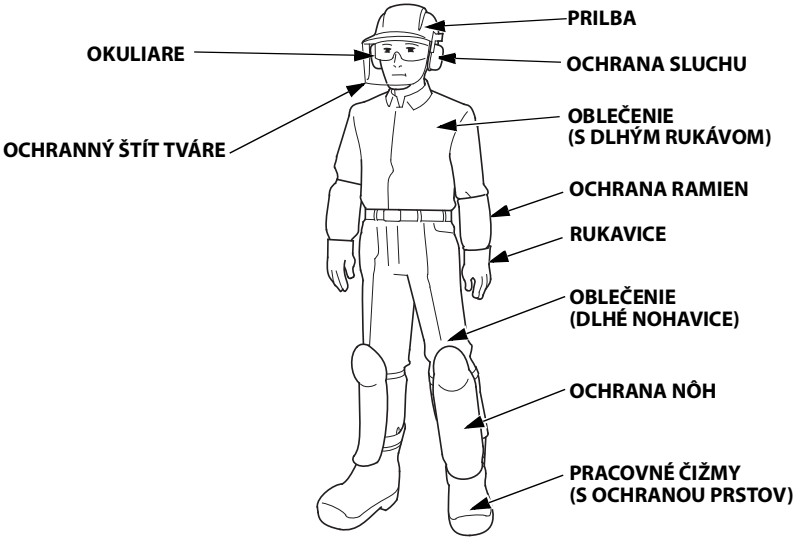
- Pri použití vyžínača trávy si vždy oblečte pracovný odev a používajte ochranné prostriedky.
  - Ochranný odev
    Oblečte si vhodný odev s dlhými rukávmi a dlhými nohavicami.
    Odev musí zodpovedať vašej veľkosti a musí sa dať úplne zapnúť alebo zazipsovať. Rukávy, ani spodná časť trička alebo bundy nesmie byť voľná.
    Použite aj ochranu predlaktia.
    Pri prevádzke nepoužívajte oblečenie s páskami, voľné oblečenie, viazanku, náhrdelník a pod. Mohol by ich zachytiť vyžínač trávy alebo burina a spôsobiť zranenie.
    Ak máte dlhé vlasy, zopnite si ich a nenechajte ich dlhšie ako po ramená.
  - Ochranné pomôcky
    * Okuliare
      Používajte okuliare alebo inú ochranu očí na ich ochranu pred odletujúcimi úlomkami od rotujúceho žacieho zariadenia.
    * Prilba
      Používajte prilbu na ochranu pred konármi a padajúcimi predmetmi.
    * Ochranný štít tváre
      Ochranný štít na tvár používajte na ochranu očí a tváre pred odletujúcimi úlomkami od rotujúceho žacieho zariadenia.
    * Ochrana sluchu
      Používajte ochranné slúchadlá alebo ušné zátky na ochranu sluchu pred hlukom a na zníženie rizika straty sluchu spôsobenej hlukom.
    * Rukavice
      Používajte rukavice na ochranu rúk
    * Pracovné čižmy
      Používajte bezpečnostné čižmy s protišmykovou podrážkou a ochranou prstov na ochranu pred odlietavajúcimi čiastočkami.
      Zariadenie neprevádzkujte naboso, ani ak máte obuté otvorené sandále.
      Používajte aj ochranu nôh.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Zodpovednosť operátora

* Ochranná maska proti prachu
Odporúčame, aby ste použili ochrannú masku proti prachu, ak trpíte alergickou nádchou, napr. alergiou na peľ, a pod. Masku proti prachu môžete kúpiť v lekárni, a je efektívna pri znižovaní množstva peľu, ktorý vdychujete.



- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte vyžínač trávy vrátane žacieho zariadenia, či nie sú poškodené, alebo nie sú uvoľnené niektoré ich časti.
- Pred každým použitím sa pozrite pod motor a okolo neho, či nie sú známky úniku oleja alebo benzínu.
- Vyhýbajte sa používaniu vyžínača trávy v noci alebo za zlého počasia a zníženej viditeľnosti, pretože v takýchto podmienkach je zvýšené riziko nehody.
- Pri práci kráčajte, nikdy nebežte.
- Nepracujte s vyžínačom trávy na strmých svahoch.
Na strmom svahu by mohlo dôjsť k pošmyknutiu a pádu.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Zodpovednosť operátora

- Nepoužívajte vyžínač trávy bez ochranného krytu žacieho zariadenia, bez bezpečnostných štítkov alebo s inými odmontovanými časťami.
  Pamätajte, že kryt žacieho zariadenia je určený na ochranu obsluhy pred úlomkami, ktoré môžu byť vyhodené z rotujúceho žacieho zariadenia. Nikdy nepoužívajte vyžínač trávy s odstráneným krytom žacieho zariadenia alebo pred inštaláciou krytu žacieho zariadenia do správnej polohy.
- Nemontujte na vyžínač trávy žiadne nevhodné diely, ani ho nijako neupravujte, mohlo by to viesť k poraneniu alebo poškodeniu stroja. Používajte žacie zariadenie, ktoré je určené pre váš model a aplikáciu.
- Pred roztočením motora sa presvedčte, že sa žacie zariadenie nemôže dostať do kontaktu so zemou ani akoukoľvek prekážkou.
  Ak tak neurobíte, môže dôjsť k strate kontroly nad vyžínačom trávy, pretože flexibilný hriadeľ umožňuje, aby sa žacie zariadenie voľne pohybovalo v ľubovoľnom smere bez vášho zámeru.
- Motor štartujte presne podľa pokynov a s nohami a rukami vždy v bezpečnej vzdialenosti od žacieho zariadenia.
- Vyžínač trávy štartujte na vodorovnom povrchu, bez vysokej trávy a prekážok.
- Pri práci nezdvíhajte žacie zariadenie do výšky nad vaše kolená. Mohli by ste byť zasiahnutí úlomkami vrhnutými rotujúcim žacím zariadením do očí a tváre a zranení.
- Nikdy neprenášajte vyžínač trávy, pokým sa žacie zariadenie točí. Pred tým, ako budete vyžínač trávy prenášať, zastavte motor a ubezpečte sa, že žacie zariadenie je v pokoji.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Zodpovednosť operátora

- V nasledujúcich prípadoch zastavte motor prepnutím spínača motora (spínača Štart/Stop) do polohy VYPNUTÉ:
  - Pred akoukoľvek prácou na krovinorezi.
  - Pred kontrolou, čistením alebo prácou na vyžínači trávy.
  - Po náraze na cudzí predmet. Skontrolujte, či vyžínač trávy nie je poškodený, a pred jeho ďalším naštartovaním vykonajte prípadné potrebné opravy.
  - Ak začne vyžínač trávy abnormálne vibrovať. Ihneď zistite príčinu vibrácii a vykonajte potrebnú opravu.
  - Vždy, keď nechávate vyžínač trávy bez dozoru.
  - Pred natankovaním.
  - Ak sa priblížila akákoľvek osoba alebo domáce zviera.
  - Ak začal vyžínač trávy náhle abnormálne vibrovať, okamžite zastavte motor. Náhle vibrácie indikujú poškodenie rotujúcich častí alebo uvoľnenie častí. Zistite príčinu problému a neštartujte motor, pokým nevykonáte opravu.
  - Keď sa do rotujúceho žacieho zariadenia zachytia drôty a začnú trepotať. Po zastavení rotácie žacieho zariadenia drôty odstráňte.
  - Pred položením vyžínača trávy na zem sa presvedčte, že žacie zariadenie sa prestalo točiť.
    Pamätajte, že žacie zariadenie sa po vypnutí páčky plynu a pri motore bežiacom na voľnobeh bude ešte zo zotrvačnosti točiť.
  - Pri vyberaní zamotanej trávy a kefy z žacieho zariadenia alebo krytu žacieho zariadenia.
- Ak motor beží na voľnobeh, ale žacie zariadenie sa naďalej točí, vyžínač trávy má poruchu a je nutné upraviť voľnobežné otáčky. Kontaktujte vášho autorizovaného predajcu Honda.
- Udržujte všetky matice a skrutky dotiahnuté, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku vyžínača trávy. Pravidelná údržba je základným predpokladom na zaistenie bezpečnosti používateľa a zachovanie dobrého výkonu.
- Po každom náraze alebo páde, skontrolujte, či zariadenie nejaví známky opotrebenia alebo poškodenia, a podľa potreby vykonajte opravu.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Zodpovednosť operátora

- Nepoužívajte vyžínač trávy s opotrebovanými alebo poškodenými dielmi. Diely sa musia vymeniť alebo opraviť. Poškodené alebo opotrebované diely vymeňte za originálne diely Honda. Diely, ktoré nemajú zodpovedajúcu kvalitu, môžu poškodiť zariadenie a môžu ohroziť vašu bezpečnosť.
- Pri práci s vyžínačom trávy na ramene dávajte pozor, aby ste sa nedotkli páčky plynu. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zvýšeniu otáčok motora a spusteniu otáčania žacieho zariadenia, čo môže spôsobiť vážne zranenie.
- Vyžínač trávy držte pevne oboma rukami, pričom prsty a palce by mali obopínať rukoväte, ako je znázornené. To vám pomôže udržať vyžínač neustále pod kontrolou.
  - Držte pevný postoj a rovnováhu.
  - Nesnažte sa plotostrihom dosiahnuť príliš ďaleko.
  - Udržiavajte žacie zariadenie pod výškou vašich kolien.
  - Udržujte všetky časti tela mimo dosahu rotujúceho žacieho zariadenia a horúcich povrchov.



⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Zodpovednosť operátora

- Zranenie spôsobené vibráciami a nízkou teplotou:
  V závislosti od vášho telesného stavu môžete cítiť pichanie alebo pálenie v prstoch a prsty môžu stratiť farbu a cit.
  Je pravdepodobné, že tieto príznaky vznikajú v dôsledku vibrácii alebo pôsobenia nízkej teploty. Hraničný bod týchto príznakov ešte nebol identifikovaný, ale odporúčame dodržiavať nasledujúce pokyny.
  * Obmedzte množstvo času za deň, ktorý strávite prácou s vyžínačom trávy. Denná práca by mala pozostávať z práce s vyžínačom trávy a ďalšej práce bez ručného zariadenia, aby ste obmedzili čas, počas ktorého sú vaše ruky vystavené vibráciám stroja.
  * Udržiavajte svoje telo v teple, najmä ruky, zápästia a paže.
  * Dávajte si prestávky v kratších intervaloch a cvičte s pažami, aby ste zabezpečili dobrú cirkuláciu krvi. Pri práci nefajčite.
  * Ak sa necítite dobre, sčervenajú a opuchnú vám prsty a následne stratia farbu a cit, čo najskôr vyhľadajte lekársku pomoc.
- Zranenie spôsobené opakovaným používaním:
  Vykonávanie opakujúcej sa činnosti dlhý čas môže viesť k zdravotným ťažkostiam. Dodržiavajte nasledujúce pokyny, čím obmedzíte príčiny týchto zdravotných ťažkostí.
  * Vyhýbajte sa opakovaným činnostiam so zápästím v ohnutej, napnutej alebo skrútenej polohe.
  * Pre minimalizáciu efektu opakujúcej sa činnosti si dávajte pravidelné prestávky. Pri vykonávaní opakujúcich sa činností sa neponáhľajte. Pri prevádzke vyžínača trávy sa neponáhľajte.
  * Ak sa vaše prsty, ruky a/alebo zápästia chvejú alebo znecitlivejú, vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Bezpečnosť detí

- Ak je vonku nablízku používaný akýkoľvek vyžínač trávy, po celý čas držte deti vnútri a pod dohľadom. Malé deti sa rýchlo pohybujú a vyžínač trávy a strihanie priťahuje ich pozornosť.
- Nikdy nepredpokladajte, že deti ostanú na mieste, kde ste ich naposledy videli. Buďte v strehu a zastavte vyžínač trávy, ak sa deti priblížia k miestu jeho prevádzky.
- Nikdy nedovoľte deťom prevádzkovať vyžínač trávy ani pod dohľadom dospelej osoby.

Nebezpečenstvo odhodených predmetov

Predmety zasiahnuté rotujúcim žacím zariadením môžu byť odhodené od vyžínača veľkou silou a môžu spôsobiť vážne zranenia.

- Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa bude vyžínač trávy používať, a odstráňte všetky predmety (kamene, konáre, drôty, kosti, atď.), ktoré môžu byť vymrštené rotujúcim žacím zariadením.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Nebezpečenstvo požiaru a popálenia

Benzín je extrémne horľavý a jeho výpary sú výbušné.
Pri manipulácii s benzínom postupujte veľmi opatrne. Benzín nenechávajte v dosahu detí.

- Palivo skladujte len v nádobách na to určených.
- Palivo tankujte iba vonku a pri tankovaní a manipulácii s palivom nefajčite.
- Palivo dopĺňajte pred štartovaním motora. Nikdy nesnímajte uzáver nádrže ani nedopĺňajte benzín pri bežiacom motore alebo keď je motor horúci.
- V prípade vyliatia benzínu neštartujte motor, ale premiestnite vyžínač mimo oblasti s vyliatym benzínom a zabráňte vzniku iskrenia v tejto oblasti, pokým sa výpary benzínu nerozptýlia.
- Uzáver palivovej nádrže aj nádoby bezpečne dotiahnite.
  Motor po natankovaní paliva štartujte aspoň v 3 metrovej vzdialenosti od miesta tankovania.
- Nikdy neskladujte vyžínač trávy s benzínom v nádrži v budove, kde by sa mohli palivové výpary dostať do kontaktu s otvoreným ohňom, iskrením alebo zdrojom vysokej teploty.
- Pred uskladnením v akomkoľvek uzavretom priestore nechajte motor vychladnúť.
- Na zníženie rizika požiaru nedovoľte, aby bol vyžínač trávy, najmä jeho motor a výfuk, znečistený trávou, lístím alebo nadmerným množstvom maziva, rovnako ako aj oblasť uskladnenia benzínu.
  V takejto budove alebo v jej blízkosti nenechávajte nádoby s potravinami.
- Ak je potrebné vypustiť z palivovej nádrže palivo, urobte tak v exteriéri a pri vychladnutom motore.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnej prevádzky

Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým

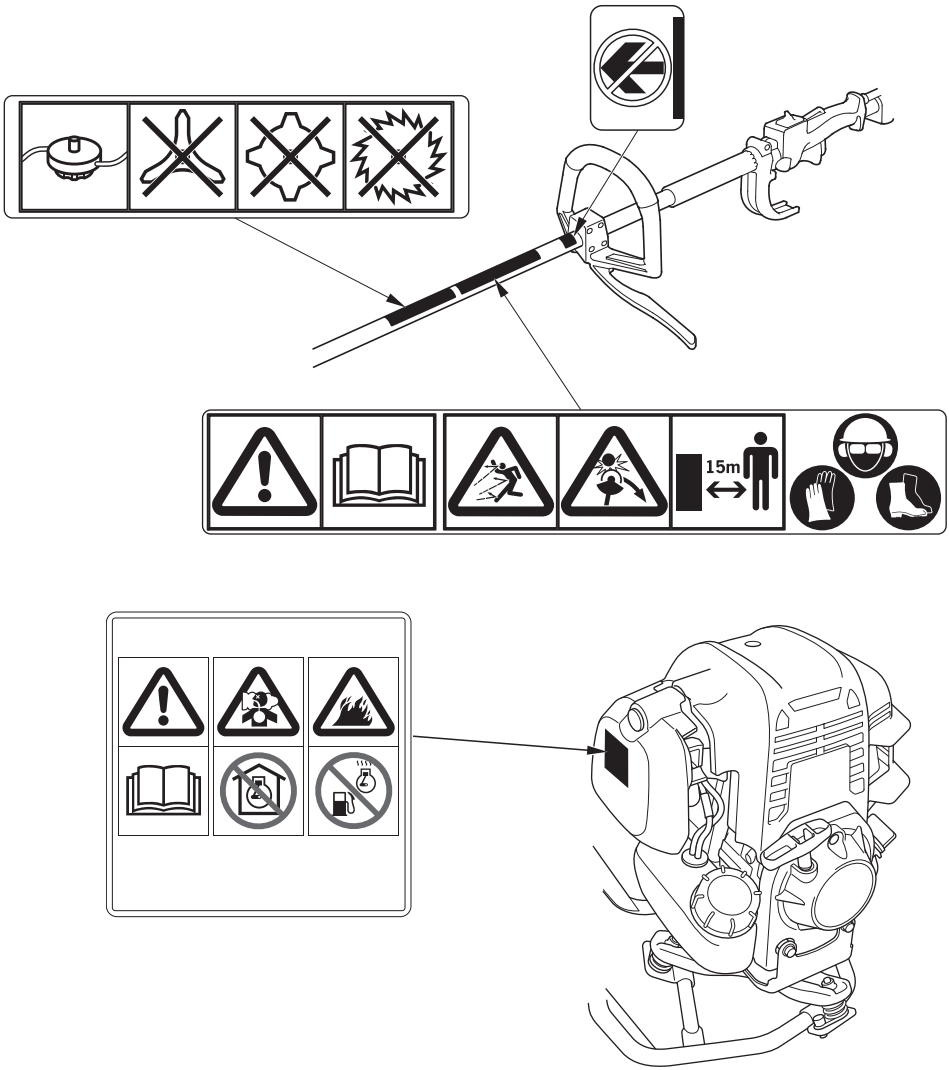
Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť stratu vedomia a môže viesť k smrti.

- Ak používate motor v stiesnených alebo aj čiastočne uzavretých priestranstvách, vzduch, ktorý vdychujete, môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov. Aby nedošlo k hromadeniu plynov, zabezpečte dostatočné vetranie priestorov.
- Poškodený tlmič výfuku vymeňte.
- Motor neprevádzkujte v uzavretých priestoroch, kde by sa mohol hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.

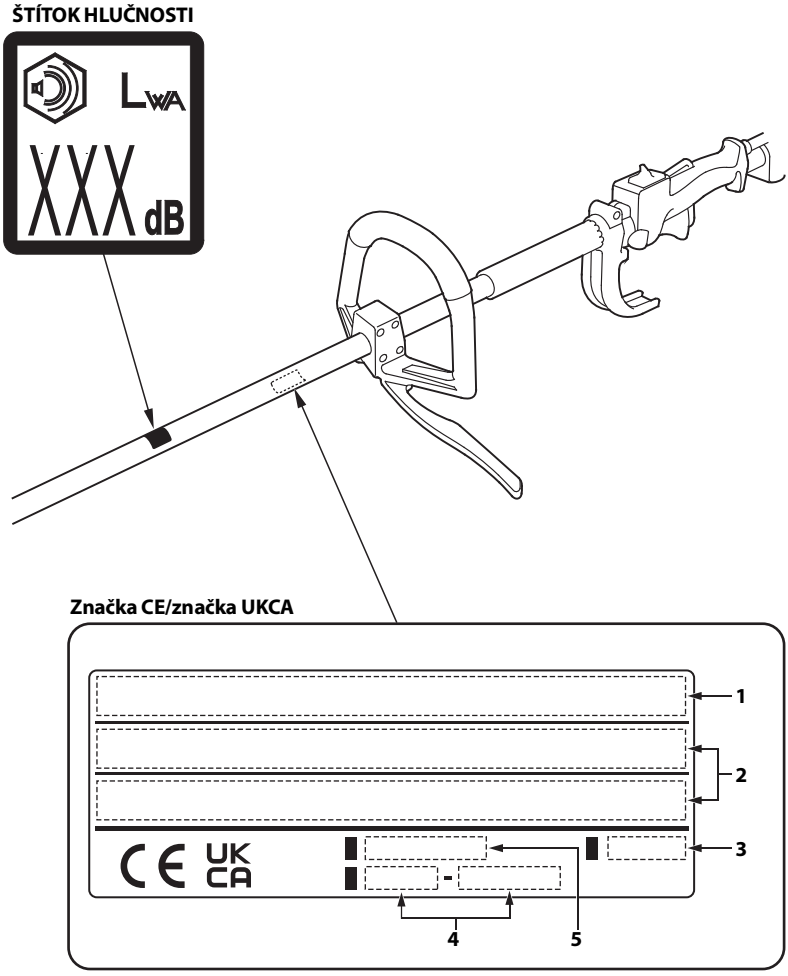
2. UMIESTNENIE BEZPEČNOSTNÝCH ŠTÍTKOV

Váš vyžínač je nutné používať s dostatočným stupňom opatrnosti. Preto sú na niektorých dieloch zariadenia umiestnené štítky s piktogramami, ktoré vás upozorňujú na hlavné opatrenia, ktoré je nutné dodržať pri použití. Ich význam je vysvetlený na stránkach 3 a 4.

Bezpečnostné štítky tvoria súčasť vyžínača trávy. V prípade, že sa niektoré z nich odlepili alebo sú nečitateľné, požiadajte servisného zástupcu o ich výmenu.

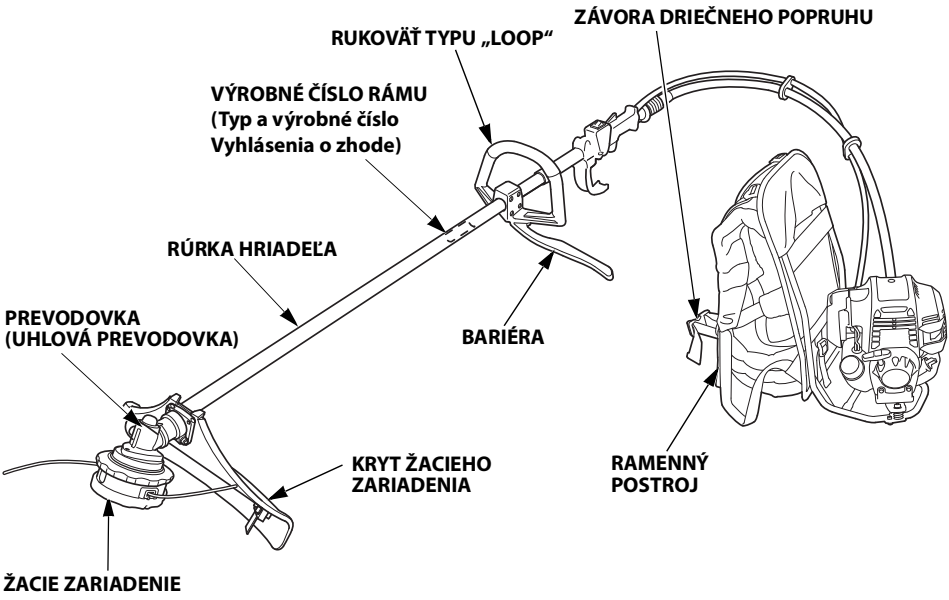


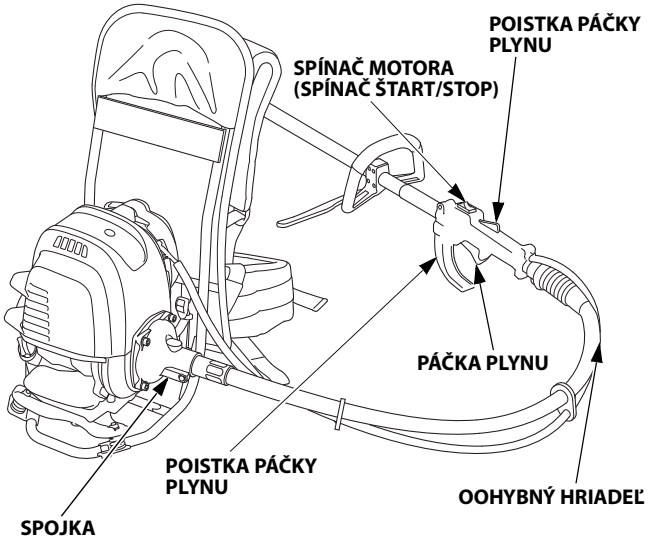
Umiestnenie značky CE/UKCA a štítku hluku

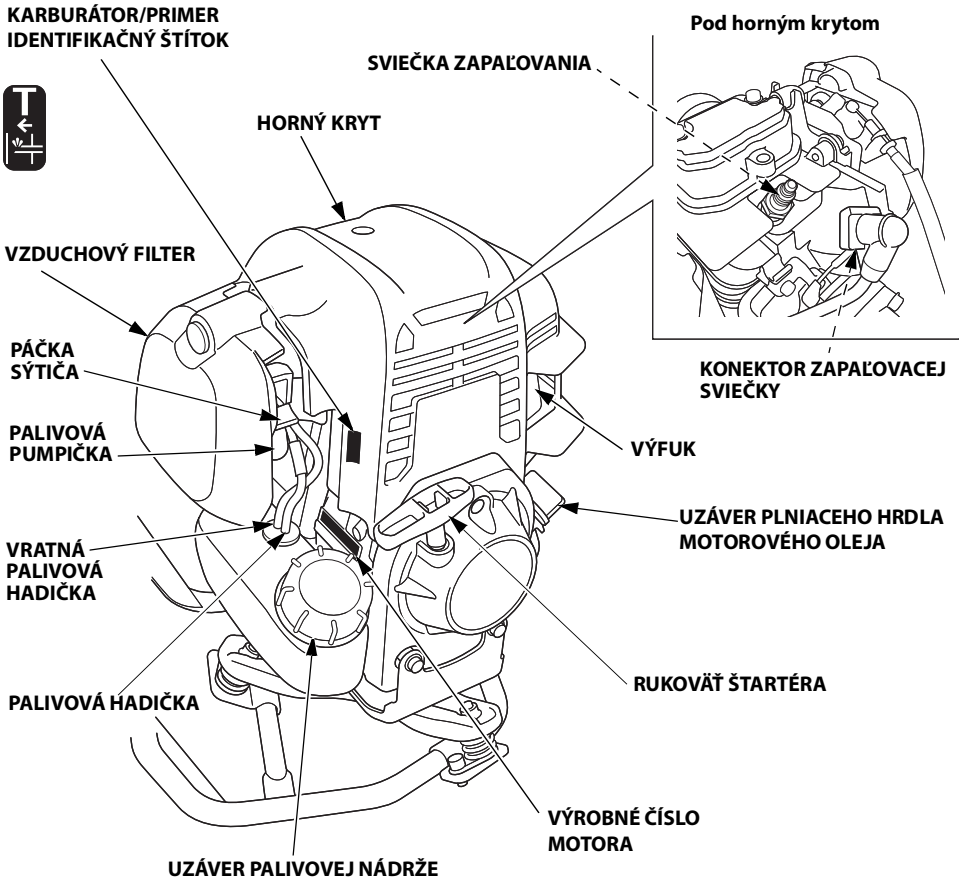


1. **Názov a adresa výrobcu**
2. **Názov a adresa autorizovaného zástupcu a dovozcu**
3. **Rok výroby**
4. **Výrobné číslo rámu (typ a výrobné číslo vyhlásenia o zhode)**
5. **Názov modelu**

Názvy a adresy výrobcu, autorizovaného zástupcu a dovozcu sú uvedené v časti „ES Vyhlásenie o zhode“ „Vyhlásenie o zhode pre Spojené kráľovstvo“ (PREHĽAD OBSAHU) v tejto príručke používateľa.


ZÁVORA DRIEČNEHO POPRUHU
RUKOVÄŤ TYPU „LOOP“
VÝROBNÉ ČÍSLO RÁMU
(Typ a výrobné číslo
Vyhlásenia o zhode)
RÚRKA HRIADEĽA
PREVODOVKA
(UHLOVÁ PREVODOVKA)
BARIÉRA
KRYT ŽACIEHO
ZARIADENIA
RAMENNÝ
POSTROJ
ŽACIE ZARIADENIE


POISTKA PÁČKY
PLYNU
SPÍNAČ MOTORA
(SPÍNAČ ŠTART/STOP)
PÁČKA PLYNU
POISTKA PÁČKY
PLYNU
OOHYBNÝ HRIADEĽ
SPOJKA



Poznačte si výrobné číslo rámu (pozrite si stranu 16) a výrobné číslo motora do poľa nižšie. Tieto čísla budete potrebovať pri objednávaní náhradných dielov.

Výrobné číslo rámu:_____

Výrobné číslo motora:_____

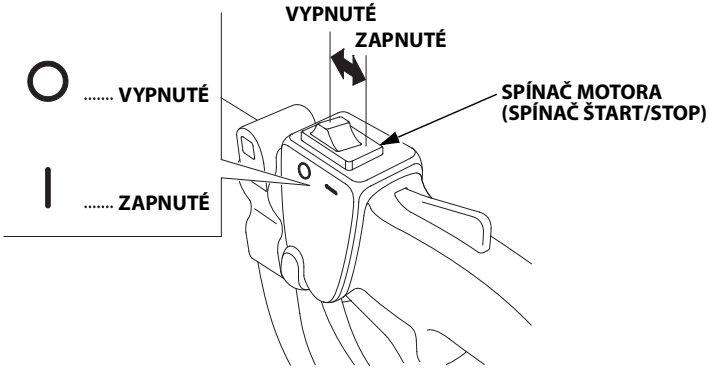
Dátum zakúpenia:_____

1. Spínač motora (spínač Štart/Stop)

Spínač motora (spínač Štart/Stop) zapína a vypína systém zapaľovania.

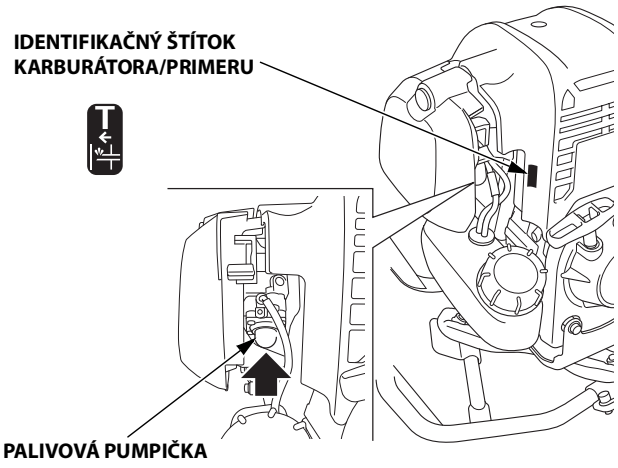
Aby motor bežal, musí byť spínač motora (spínač Štart/Stop) v polohe ZAPNUTÉ.

Prepnutím spínača motora (spínača Štart/Stop) do polohy VYPNUTÉ sa motor zastaví.



2. Palivová pumpička

Stláčaním palivovej pumpičky sa dodáva palivo z palivovej nádrže do karburátora. To je potrebné pre naštartovanie motora.

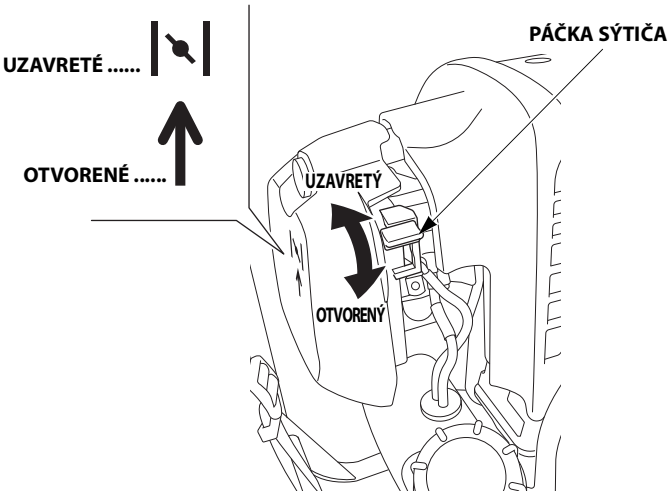


3. Páčka sýtiča

Páčka sýtiča otvára a zatvára ventil sýtiča v karburátore.

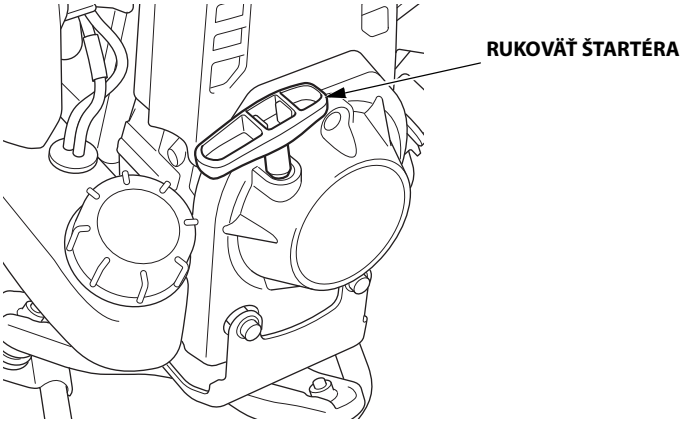
V polohe UZAVRETÝ je palivová zmes obohatená na štartovanie studeného motora.

V polohe OTVORENÝ poskytuje správnu palivovú zmes na prevádzku po naštartovaní a pre opakované štartovanie zohriateho motora.



4. Rukoväť štartéra

Potiahnutím rukoväte štartéra sa roztočí motor pre štart.

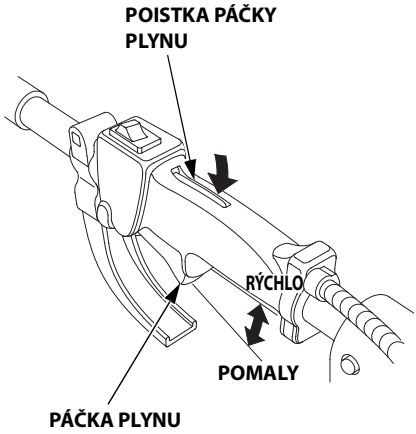


5. Páčka plynu

Páčka plynu ovláda otáčky motora.

Stlačenie a uvoľnenie páčky plynu, ako je zobrazené nižšie, zvyšuje alebo znižuje otáčky motora.

POZNÁMKA:
Aby bolo možné ovládať páčku plynu, musí byť poistka páčky plynu stlačená.



Postupným potiahnutím páčky plynu sa otáčky motora zvyšujú a žacie zariadenie sa rozbehne. Potiahnite páčku plynu viac, aby ste zvýšili otáčky motora a rýchlosť otáčok vyžínania.

Uvoľnením páčky plynu sa otáčky motora znížia a žacie zariadenie sa bude ešte zo zotrvačnosti chvíľu pohybovať, až kým sa nezastaví.

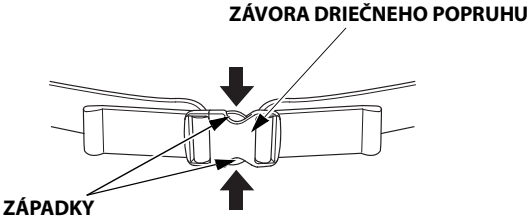
Poistka páčky plynu:
Poistka páčky plynu umožní použitie páčky plynu. Páčku plynu nie je možné stlačiť, ak nebola predtým stlačená poistka páčky plynu.

6. Závora driečneho popruhu

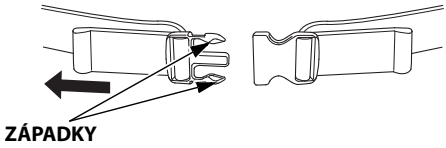
Závora driečneho popruhu je k dispozícii na odpojenie zastrihávača od tela v prípade núdze.

Prstami zatlačte úchytky závory driečneho popruhu a odpojte ju z chrbtovej napájacej jednotky.

Stlačte pútko závory z oboch strán.



Tým odopnete uvoľňovaciu závoru driečneho popruhu.



Na bezpečné a efektívne použitie plotostrihu vykonajte pred každým použitím kontrolu:

⚠ VAROVANIE

Kontrolu pred použitím vykonajte na pevnom, vodorovnom podklade s vypnutým motorom a presvedčte sa, že spínač motora (spínač Štart/Stop) je v polohe VYPNUTÉ.

Pred každým použitím sa pozrite pod motor a okolo neho, či nie sú známky úniku oleja alebo benzínu.

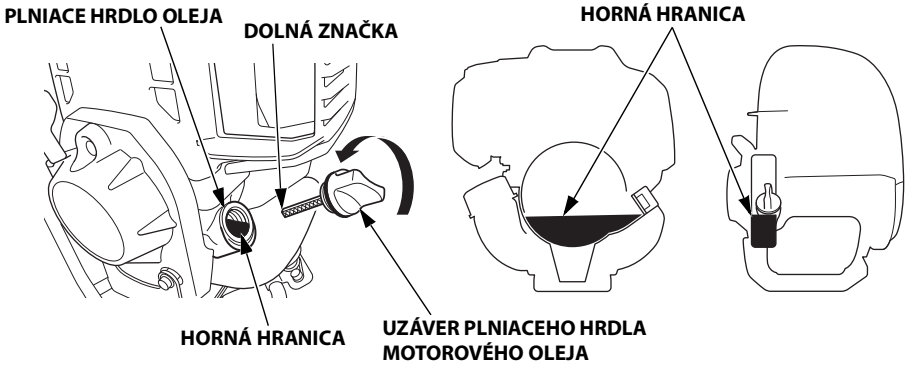
1. Skontrolujte hladinu motorového oleja

UPOZORNENIE:
Prevádzka motora s nízkou hladinou oleja spôsobí jeho vážne poškodenie.

Hladinu motorového oleja kontrolujte pri vypnutom motore a vo vodorovnej polohe.

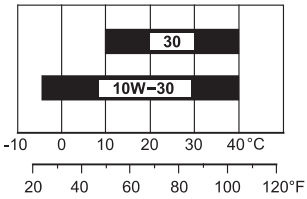
1. Odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja.
2. Skontrolujte hladinu oleja. Ak je pod hornou hranicou, doplňte odporučeným olejom (pozri stranu 24) po hornú hranicu.
3. Nainštalujte uzáver plniaceho hrdla a riadne ho dotiahnite.

Ak motor pracuje nepretržite dlhšie ako 10 hodín, skontrolujte hladinu motorového oleja a každých 10 hodín doplňte olej až po hornú časť plniaceho hrdla oleja.



Používajte motorový olej Honda pre 4-taktné motory klasifikácie API SE alebo neskoršej (alebo ekvivalent). Vždy skontrolujte klasifikáciu API na nálepke na obale oleja, či obsahuje písmená SE, alebo neskoršie (alebo ekvivalent).

Pre všeobecné použitie je odporučený olej SAE 10W-30. Iné viskozity zobrazené v grafe sa môžu použiť, ak je teplota okolia v uvedenom rozsahu. Špecifikácie mazacieho oleja potrebné na udržanie účinnosti systému riadenia emisií: Originálny olej Honda.



TEPLOTA OKOLIA

UPOZORNENIE:
Použitie neaditivovaného oleja alebo oleja určeného pre dvojtaktné motory môže skrátiť životnosť motora.

2. Skontrolujte hladinu paliva

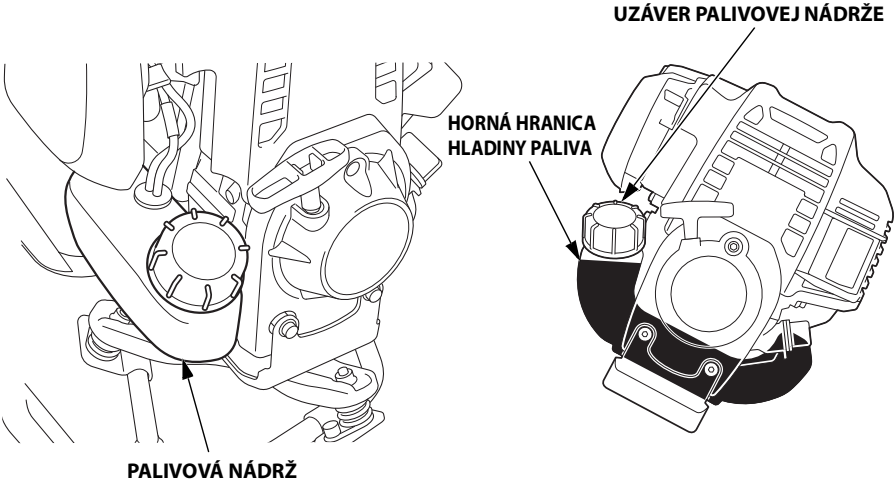
Použite automobilový bezolovnatý benzín s oktánovým číslom meraným výskumnou metódou 91 alebo vyšším (oktánové číslo merané motorovou metódou 86 alebo vyššie).
Špecifikácie paliva potrebné na udržanie účinnosti emisného systému: Palivo E10 uvedené v predpisoch EÚ.
Nikdy nepoužívajte starý alebo znečistený benzín, ani zmes benzínu s olejom.
Zabráňte zaneseniu nečistôt alebo vody do palivovej nádrže.

⚠ VAROVANIE

- **Benzín je veľmi horľavý a za určitých podmienok výbušný.**
- **Palivo tankujte na dobre vetranom priestranstve pri vypnutom motore. V priestoroch dopĺňania a uskladnenia benzínu nefajčite a vyhnite sa otvorenému ohňu alebo zdroju iskrenia.**
- **Palivovú nádrž neprepĺňajte (v plniacom hrdle by nemalo byť žiadne palivo). Po tankovaní paliva sa presvedčte, že je uzáver nádrže riadne a bezpečne uzavretý.**
- **Postupujte opatrne, aby ste palivo pri tankovaní nerozliali. Rozliate palivo alebo palivové výpary sa môžu vznietiť. Ak došlo k rozliatiu paliva, zabezpečte, aby bolo miesto kde došlo k rozliatiu, pred štartovaním motora suché.**
- **Vyhýbajte sa opakovanému alebo dlhodobému kontaktu paliva s pokožkou a vdychovaniu výparov. PALIVO NENECHÁVAJTE V DOSAHU DETÍ.**

UPOZORNENIE:
Náhrady benzínu sa neodporúčajú; môžu poškodiť komponenty palivového systému.

1. Vizuálne skontrolujte hladinu paliva zvonka palivovej nádrže, pričom držte plniaci otvor paliva hore.
2. Ak je hladina paliva nízka, natankujte palivo na špecifikovanú hladinu. Uzáver palivovej nádrže odskrutkujte zvoľna tak, aby ste uvoľnili vnútorný tlak v palivovej nádrži. Ak by ste uzáver palivovej nádrže odskrutkovali príliš rýchlo, palivo z palivovej nádrže by mohlo vystreknúť.



POZNÁMKA:
Kvalita benzínu sa veľmi rýchlo zhoršuje a to v závislosti od faktorov, ako sú expozícia svetlu, teplota a čas.
V najhoršom prípade dôjde ku kontaminácii paliva v priebehu 30 dní.
Použitie kontaminovaného benzínu môže vážne poškodiť motor (zanesený karburátor, uviaznutý ventil).
Poškodenie motora spôsobené kontaminovaným palivom nie je kryté zárukou.
Aby ste sa tomuto problému vyhli, dodržujte prosím striktne nasledujúce odporúčania:

- Používajte len špecifikovaný benzín (viď strana 25).
- Používajte čistý a čerstvý benzín.
- Na spomalenie procesu starnutia paliva, ho uskladňujte iba v nádobe na to určenej.
- Ak predpokladáte dlhšie uskladnenie (viac ako 30 dní), vypustite palivovú nádrž a karburátor (viď strany 69 a 70).

Benzín s obsahom alkoholu

Ak sa rozhodnete použiť benzín s obsahom alkoholu (gasohol), uistite sa, že jeho oktánové číslo je aspoň také vysoké ako odporúča Honda.
Existujú dva typy „gasoholu": jeden obsahuje etanol, druhý metanol.
Nepoužívajte gasohol s väčším obsahom etanolu ako 10 %.
Nepoužívajte benzín, ktorý obsahuje viac ako 5 % metanolu (metylalkohol alebo drevný lieh) a neobsahuje ustaľovače a inhibítory korózie pre metanol.

POZNÁMKA:

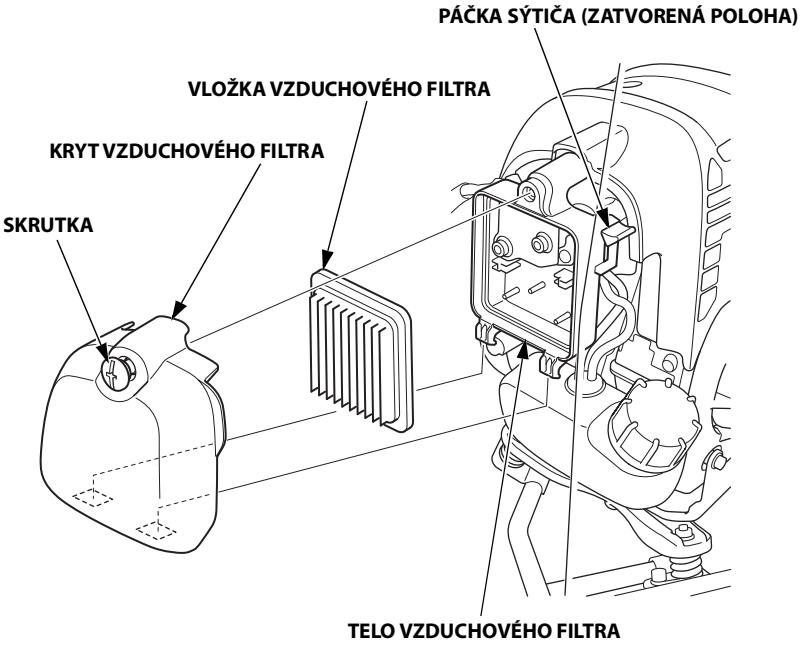
- Záruka nepokrýva škody spôsobené na palivovej sústave alebo problémy s činnosťou motora spôsobené použitím paliva s vyšším obsahom alkoholu, ako je odporučené.
- Pred zakúpením paliva neznámeho pôvodu zistite, či obsahuje alkohol. Ak ho obsahuje, zistite aký druh alkoholu a v akom množstve bol do paliva primiešaný.
  Ak zaznamenáte akékoľvek nežiaduce symptómy pri použití určitého benzínu, zmeňte benzín za taký, o ktorom viete, že má nižší ako je maximálne odporučený obsah alkoholu.

3. Skontrolujte vzduchový filter

UPOZORNENIE:
Nikdy nepúšťajte motor bez vzduchového filtra; dôjde k rýchlemu opotrebovaniu motora.

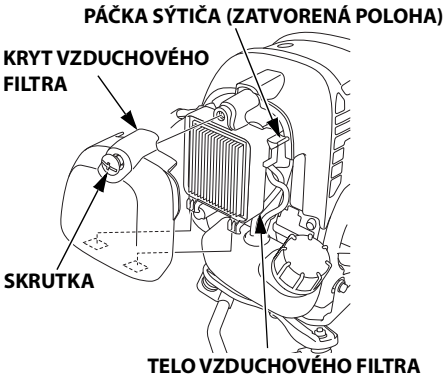
1. Páčku sýtiča prepnite do polohy UZAVRETÝ (nahor).
2. Uvoľnite skrutku a odmontujte kryt vzduchového filtra z tela vzduchového filtra.
3. Skontrolujte vložku vzduchového filtra, či nie je znečistená alebo upchatá.
   Ak je vložka vzduchového filtra znečistená, vyčistite ju (pozrite si stranu 48).
4. Nainštalujte vložku vzduchového filtra.
5. Nainštalujte kryt vzduchového filtra a riadne dotiahnite skrutku.

UŤAHOVACÍ MOMENT: 2,3 N·m (0,2 kgf·m)

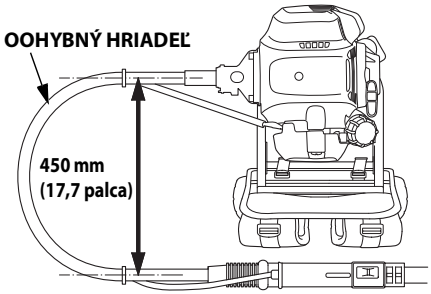


4. Skontrolujte vôľu lanka páčky plynu

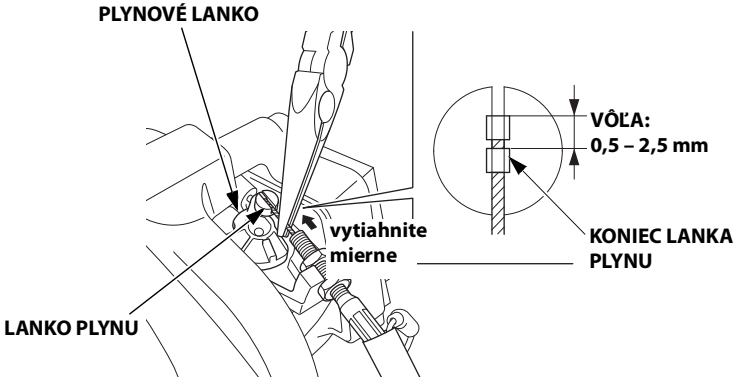
1. Páčku sýtiča prepnite do polohy UZAVRETÝ (nahor).
2. Uvoľnite skrutku a odmontujte kryt vzduchového filtra z tela vzduchového filtra.



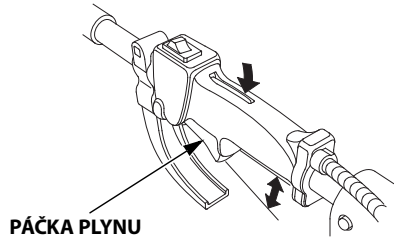
3. Nastavte vyžínač trávy tak, aby flexibilný hriadeľ vytvoril tvar „U“ so šírkou 450 mm.



4. Držte vyžínač trávy v polohe opísanej v kroku 3, zľahka vytiahnite lanko plynu a skontrolujte predĺženú dĺžku lanka plynu na konci lanka. Malo by byť 0,5–2,5 mm. (Dávajte pozor, aby ste nepoškodili lanko plynu.) Ak je zmeraná dĺžka mimo špecifikácie, vykonajte nastavenie (viď strana 56).



5. Niekoľkokrát vyskúšajte ovládanie plynu a skontrolujte, či má vôľu (napr. plynové lanko sa pri použití poistky nehýbe).
- Držte flexibilný hriadeľ a prevodovú skriňu medzi skriňou spojky a nylonovou žacou hlavou vo vzájomnej línii a skontrolujte funkčnosť páčky plynu (pozrite si stranu 21).
- Vráťte pružný hriadeľ do polohy kroku 3 a skontrolujte, či prítomná vôľa.
- Skontrolujte či sa páčka pohybuje plynule a vždy sa vráti do základnej polohy.



Ak zistíte abnormalitu, systém páčky plynu sa musí opraviť. Kontaktujte servisného predajcu.

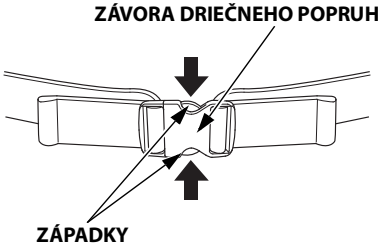
6. Nainštalujte kryt vzduchového filtra a riadne dotiahnite skrutku.

5. Skontrolujte západku pásového popruhu

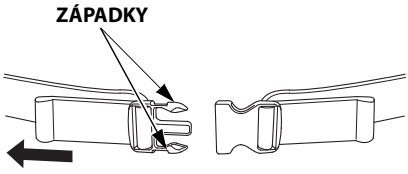
- Prstami zatlačte na výstupky západky pásu a skontrolujte, či sa západka oddeľuje do ľavej a pravej časti.
- Po rozdelení západky pásu na ľavú a pravú časť skontrolujte, či západka nie je prasknutá, zlomená alebo inak poškodená.

Po kontrole zaistite západku pásu, kým nezacvakne. Pred zaistením západky skontrolujte, či povrchová a zadná strana západky neskrútila pásový popruh.
Ak sa západka nerozdelí, je nutné ju opraviť. Ak je západka poškodená, je nutné ju vymeniť. Kontaktujte servisného predajcu.

Stlačte pútko závory z oboch strán.



Tým odopnete uvoľňovaciu závoru.



6. Kontrola žacieho zariadenia

⚠ VAROVANIE

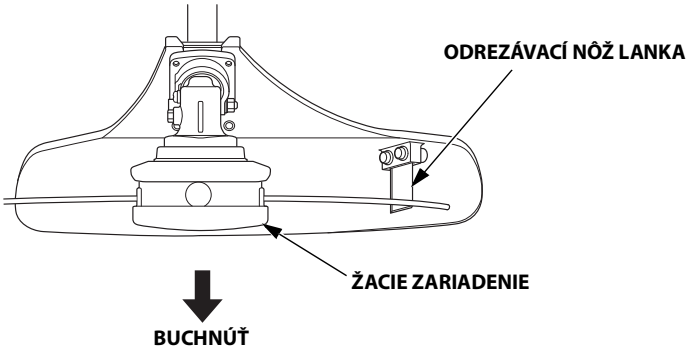
Pred naštartovaním motora skontrolujte žaciu hlavu z hľadiska bezpečnosti. Prevádzka vyžínača trávy s uvoľneným, prasknutým alebo iným spôsobom poškodeným žacím zariadením môže zapríčiniť zranenie alebo poškodenie zariadenia. Odhodené žacie zariadenie kvôli uvoľnenému upevneniu môže zasiahnuť obsluhu alebo okolostojace osoby a spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

UPOZORNENIE:
Pri otáčaní cievky používajte pevné pracovné rukavice na ochranu rúk.

1. Zastavte motor prepnutím spínača motora (spínača Štart/Stop) do polohy VYPNUTÉ a odpojte konektor sviečok zapaľovania (viď str. 54).
2. Skontrolujte, či nie je žacie zariadenie uvoľnené.
   Ak je žacie zariadenie uvoľnené, dotiahnite ho (viď str. 50).
   Ak je to ťažké urobiť si to sami, obráťte sa na vášho servisného predajcu.
3. Skontrolujte nylonové lanko, či na ňom nie sú chuchvalce.
   Ak je nylonové lanko poškodené, postupujte podľa nasledujúcich krokov.
   Pred nasadením nylonového lanka skontrolujte, či na odrezávacom noži nie je prach, nečistoty alebo iný cudzí materiál. V prípade potreby odrezávací nôž vyčistite.

Postup podávania nylonového lanka žacieho zariadenia:

Pri tomto type žacieho zariadenia sa nylonové lanko posúva, keď je žacie zariadenie zaklopené proti zemi a motor je v chode. Musí sa s ním používať kryt žacieho zariadenia s odrezávacím nožom lanka.



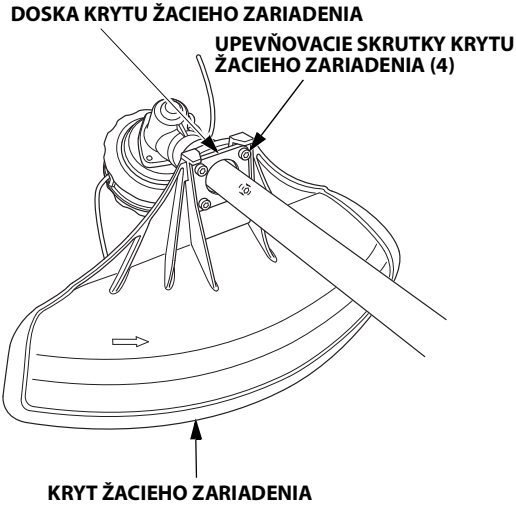
Keď sa nylonové lanko neposúva pri podávaní lanka, príčinou môže byť jeho minutie. Vymeňte žacie zariadenie za nové (viď str. 50).

7. Skontrolujte kryt žacieho zariadenia a dosku krytu žacieho zariadenia

⚠ VAROVANIE

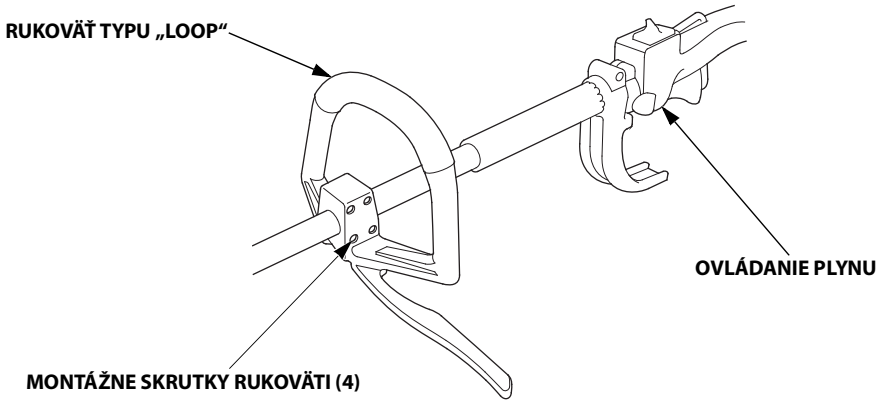
- **Nikdy nepoužívajte vyžínač bez krytu žacieho zariadenia. Kamene alebo iné cudzie predmety vymrštené rotujúcim žacím zariadením alebo kontakt s rotujúcim žacím zariadením môžu spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku.**

1. Zastavte motor prepnutím spínača motora (spínača Štart/Stop) do polohy VYPNUTÉ.
2. Skontrolujte kryt žacieho zariadenia, či je správne nainštalovaný a či nie je poškodený. Ak je kryt žacieho zariadenia poškodený, vymeňte ho pred použitím vyžínača trávy.
3. Skontrolujte uvoľnenie upevňovacích skrutiek krytu žacieho zariadenia. Ak je to potrebné, riadne skrutky dotiahnite.
4. Skontrolujte, či na doske krytu žacieho zariadenia nie je niečo nezvyčajné, napríklad skrutky sa dajú ľahko uvoľniť, prítomnosť prasklín alebo trhlín. Ak je na nej niečo nezvyčajné, konzultujte to s vašim predajcom.
5. Udržujte polohu a smer krytu žacieho zariadenia rovnako, ako je zobrazené nižšie.



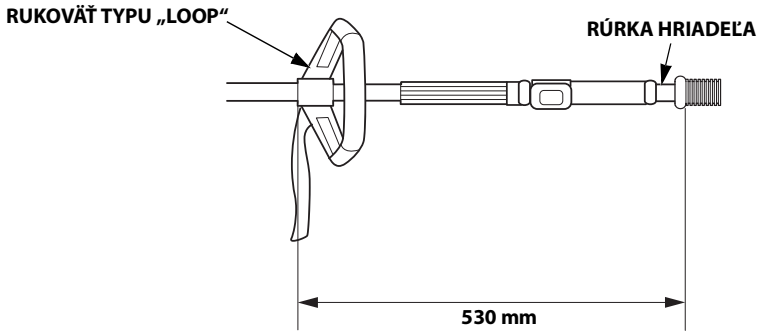
8. Skontrolujte všetky skrutky a matice

1. Skontrolujte všetky matice a skrutky, či nie sú uvoľnené. Ak je to potrebné, pevne ich dotiahnite.
2. Skontrolujte rukoväť, či nemá uvoľnené montážne skrutky, a v prípade potreby ich riadne dotiahnite.



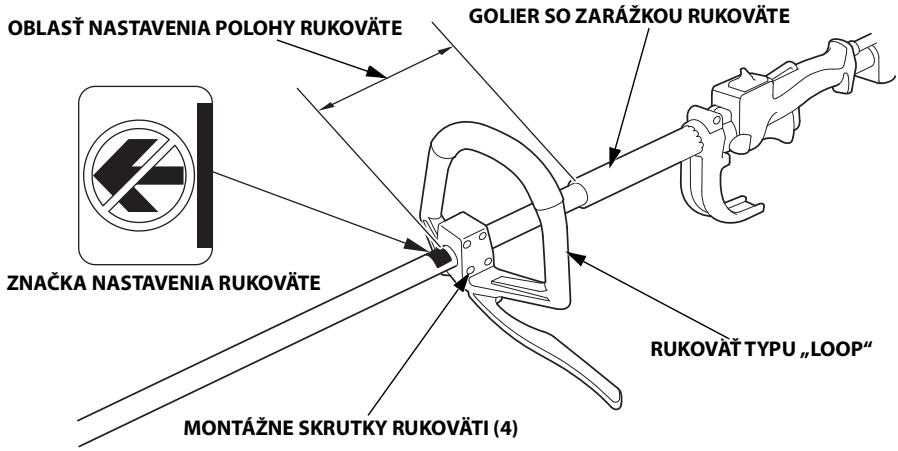
9. Kontrola a nastavenie polohy rukoväte typu „LOOP“

Skontrolujte polohu rukoväte typu „loop“. Štandardná poloha je 530 mm od konca rúrky hriadeľa.



Ak chcete nastaviť polohu, uvoľnite štyri montážne skrutky pomocou šesťhranného 4 mm kľúča. Posuňte rukoväť typu „LOOP“ v rámci značky nastavenia rukoväte a golier so zarážkou rukoväte.

UPOZORNENIE:
Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť rukoväť typu „loop“ inštalovaná za značku nastavenia.



Po nastavení polohy rukoväte typu „LOOP“ pevne utiahnite montážne skrutky rukoväte pomocou šesťhranného 4 mm kľúča.

UŤAHOVACÍ MOMENT: 2,5 N·m

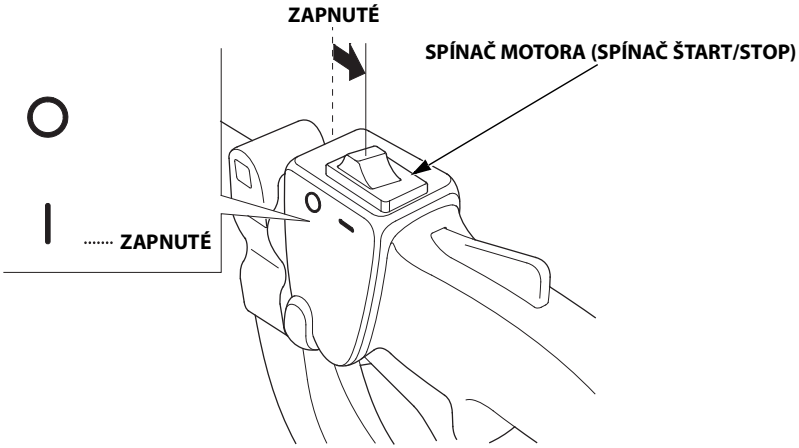
⚠ VAROVANIE

- **Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Nikdy neštartujte motor v uzavretých priestoroch. Zabezpečte dostatočné vetranie.**
- **Motor štartujte na mieste, ktoré je mimo ľudí, domácich zvierat a okolitých budov. Zabezpečte, aby v pracovnej oblasti neboli žiadne prekážky.**

UPOZORNENIE:
Neštartujte motor, ak sa žacie zariadenie dotýka zeme alebo akejkoľvek prekážky. Vyžínač môže vykonať neočakávaný pohyb a spôsobiť zranenie vašich nôh a pod.

POZNÁMKA:
- Používajte ochranný odev a ochranné pomôcky. (pozri stranu 6)
- Umiestnite vyžínač trávy na miesto bez prekážok a presvedčte sa, či sa žacie zariadenie nedotýka zeme alebo iných predmetov.

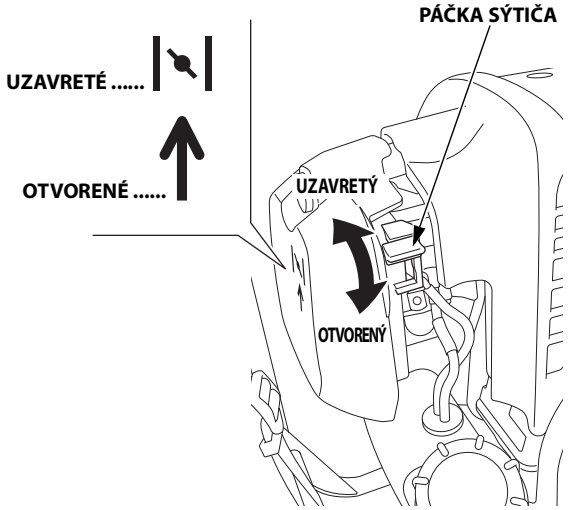
1. Prepnite spínač motora (spínač Štart/Stop) do polohy ZAPNUTÉ.



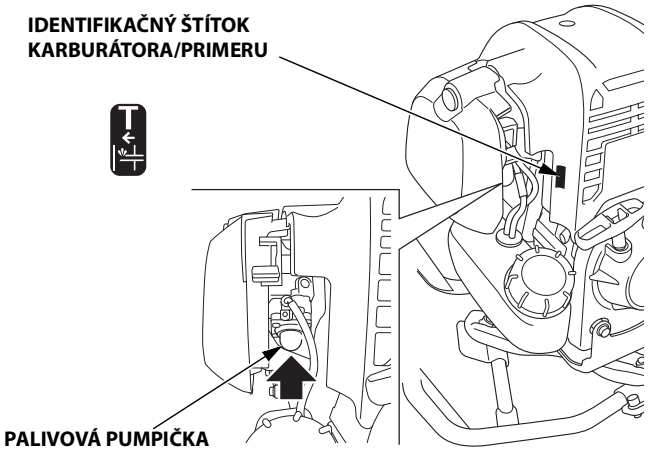
2. Pri štartovaní studeného motora posuňte páčku sýtiča do polohy UZAVRETÝ.

   Pri štartovaní zahriateho motora nechajte páčku sýtiča v polohe OTVORENÝ.

   POZNÁMKA:
   Nepoužívajte sýtič, ak je motor zohriaty alebo teplota vzduchu je vysoká.



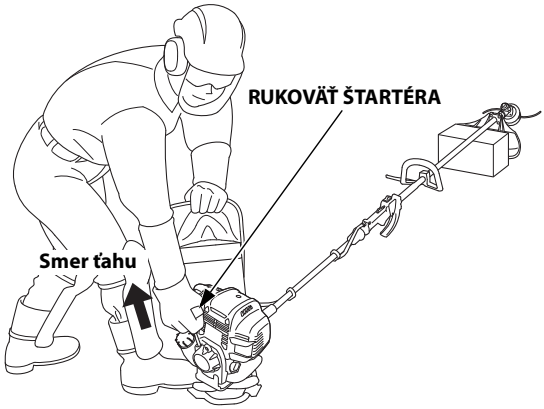
3. Niekoľkokrát stlačte palivovú pumpičku, kým sa naplní palivom.
   Ak palivovú pumpičku stlačíte priveľa krát, prebytočné palivo sa vráti do palivovej nádrže.
   Ak palivovú pumpičku stlačíte nedostatočný počet krát, motor nemusí naštartovať.



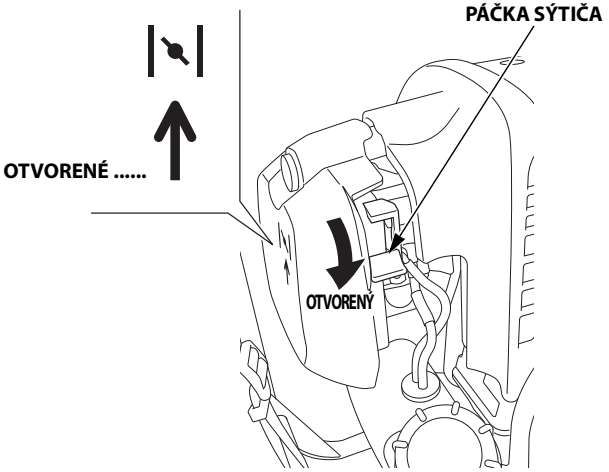
4. Zľahka potiahnite rukoväťou štartéra až pokým nepocítite odpor za súčasného našliapnutia na nosný rám nohou a jeho držania rukou, potom potiahnite rázne v smere šípky, ako je zobrazené nižšie. Rukoväť štartéra pomaly vráťte do pôvodnej polohy.

UPOZORNENIE:

- **Nedovoľte, aby sa rukoväť štartéra vrátila k motoru príliš rýchlo a narazila do neho.**
  Vráťte ju opatrne, aby ste zabránili poškodeniu štartéra.
- **Zatiahnutie rukoväte štartéra pri spustenom motore môže spôsobiť poškodenie štartéra.**



5. Ak bola páčka sýtiča pri štartovaní motora prepnutá do polohy UZAVRETÝ, postupne presuňte páčku do polohy OTVORENÝ, keď sa motor začne zahrievať.



Modifikácia karburátora pre prevádzku vo vysokých nadmorských výškach.

Vo vysokých nadmorských výškach bude štandardne nastavená palivová zmes karburátora príliš bohatá. Výkon motora klesne a spotreba paliva sa zvýši. Veľmi bohatá zmes taktiež znečisťuje sviečku zapaľovania a spôsobuje ťažkosti pri štartovaní motora. Dlhšie obdobie prevádzky v nadmorských výškach, ktoré sa líšia od podmienok, pre ktoré bol tento motor certifikovaný, môže zvýšiť emisie.

Výkon motora vo vysokých nadmorských výškach je možné zlepšiť modifikáciou karburátora. Ak prevádzkujete vyžínač výhradne v nadmorských výškach nad 610 metrov nad morom, požiadajte predajcu, aby vykonal potrebnú úpravu karburátora. Ak sa bude motor s touto modifikáciou prevádzkovať vo vysokých nadmorských výškach, bude počas životnosti spĺňať všetky požiadavky na emisie.

Aj napriek správne vykonaným modifikáciám karburátora sa výkon motora zníži približne o 3,5 % na každých 300 metrov nadmorskej výšky. Tento vplyv nadmorskej výšky na výkon motora by bol však ešte väčší v prípade, ak by nebola vykonaná žiadna modifikácia karburátora.

UPOZORNENIE:
Ak bol karburátor modifikovaný pre prevádzku vo vysokých nadmorských výškach, palivová zmes bude pri použití v nízkych nadmorských výškach príliš chudobná. Prevádzka v nadmorských výškach pod 610 m s modifikovaným karburátorom môže spôsobiť prehriatie a vážne poškodenie motora. Pre prevádzku v nízkych nadmorských výškach nechajte nastaviť karburátor na jeho pôvodnú fabrickú špecifikáciu v autorizovanom servise.

Pred použitím vyžínača trávy sa oboznámte s bezpečnostnými pokynmi na stranách 3 až 14.
Ak zaznamenáte akýkoľvek abnormálny zvuk, zápach, vibrácie alebo iné abnormality, ihneď zastavte motor a konzultujte s vašim servisným predajcom.

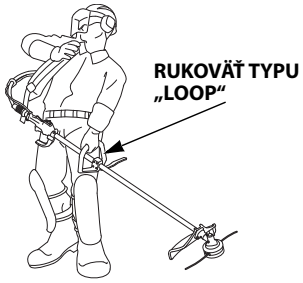
Vyžínač trávy na ramene:

Pred nasadením vyžínača trávy na rameno naštartujte motor podľa príslušných postupov (pozrite si stranu 35) a zohrejte motor. Skontrolujte, či sa otáčky naprázdno ustália a či sa žacie zariadenie neotáča.
Vyžínač trávy nasaďte na rameno podľa nižšie uvedených pokynov.
Upozorňujeme, že nasledujúce postupy sú určené na použitie na pravej strane.
Tento vyžínač trávy umožňuje zmeniť smer montáže motora. Kontaktujte vášho autorizovaného predajcu Honda.

⚠ VAROVANIE

- **Keď prenášate vyžínač trávy na ramene, dávajte pozor, aby ste sa neúmyselne nedotkli páčky plynu. Ak náhodne stlačíte páčku plyynu, otáčky motora sa zvýšia a žacie zariadenie sa môže začať otáčať, čo môže spôsobiť zranenie. Keď sa rotujúce žacie zariadenie dotkne zeme, vyžínač trávy sa môže vymknúť spod kontroly a spôsobiť zranenie.**
- **Pri používaní vyžínača trávy vždy noste napájaciu jednotku na ramene. Pri používaní vyžínača bez napájacej jednotky na ramene môže dôjsť k zraneniu.**

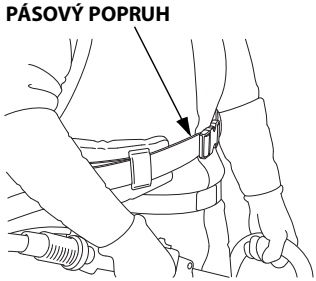
1. Ľavou rukou uchopte slučkovú rukoväť a pravou rukou si nasaďte pravý ramenný popruh na pravé rameno.



2. Pravou rukou uchopte slučkovú rukoväť a ľavou rukou si nasaďte ľavý ramenný popruh na ľavé rameno.



3. Po nasadení napájacej jednotky na rameno si nasaďte pásový popruh.



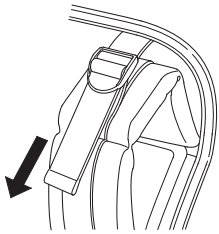
4. Nastavte dĺžku ramenného popruhu tak, aby bola podložka napájacej jednotky pevne umiestnená na chrbte a aby sa hmotnosť jednotky na oboch ramenách rovnomerne rozložila.
Nastavte ramenný popruh na ramene a hrudníku a potom upevnite pásový popruh, aby ste napájaciu jednotku pripevnili pevne k telu.



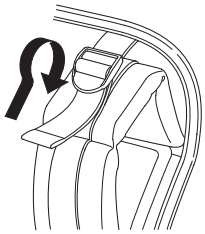
<NASTAVENIE RAMENNÉHO POPRUHU>

UTIAHNUŤ **UVOĽNIŤ** **UTIAHNUŤ** **UVOĽNIŤ**

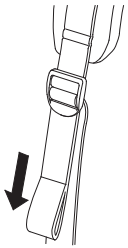
<Rameno> **<Hrudník>**



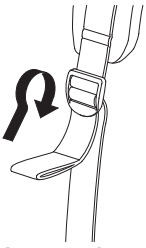
Ťahajte smerom nadol



Vytlačte spodnú časť



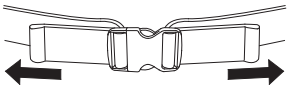
Ťahajte smerom nadol



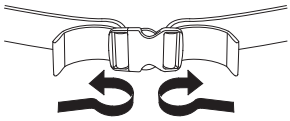
Vytlačte spodnú časť

<NASTAVENIE DRIEČNEHO POPRUHU>

UTIAHNUŤ **UVOĽNIŤ**



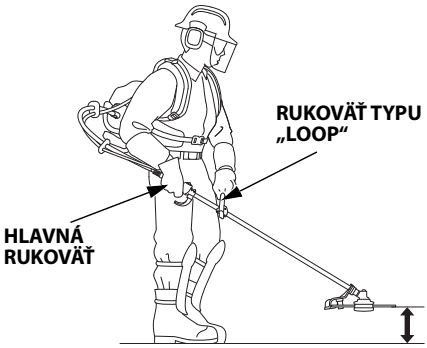
Potiahnite remeň zo strany na stranu



Vytlačte bočný remeň

5. Uchopte slučkovú rukoväť ľavou rukou a pravou rukou hlavnú rukoväť a zároveň držte žacie zariadenie mimo zeme.

   Vzdialenosť žacieho zariadenia od zeme by mala byť:
   0 – 30 cm



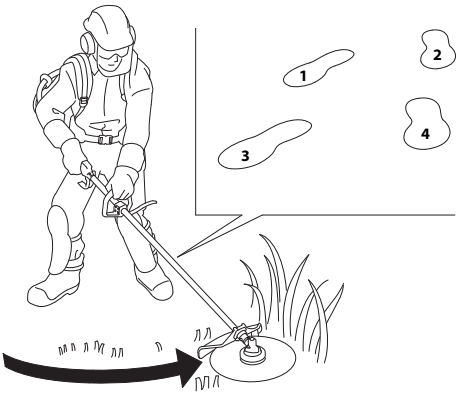
Základný pracovný postup:

- Vyžínač trávy držte v správnej polohe. Rukoväť držte oboma rukami.



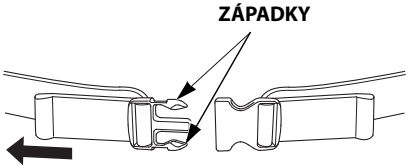
- Vyžínač trávy neovládajte silou paží, ale pásom tak, aby sa žacie zariadenie kývalo vo vodorovnom oblúku sprava doľava.
  Držte vyžínač trávy tak, aby ste mohli bezpečne a ľahko presunúť váhu na pravú nohu a potom na ľavú nohu a pomaly kráčať úzkymi krokmi.
- Pri práci s vyžínačom trávy na miernom svahu stojte na dolnej strane svahu. Strmý svah je klzký a môžete stratiť rovnováhu. Vyžínač trávy nepoužívajte na strmom svahu.

UPOZORNENIE:
Venujte pozornosť vašim krokom. Nepoužívajte vyžínač trávy na klzkom mieste, inak môžete stratiť rovnováhu.



- Vyžínač trávy nie je určený na strihanie krovia. Nepoužívajte vyžínač trávy ako vyrezávací hák.

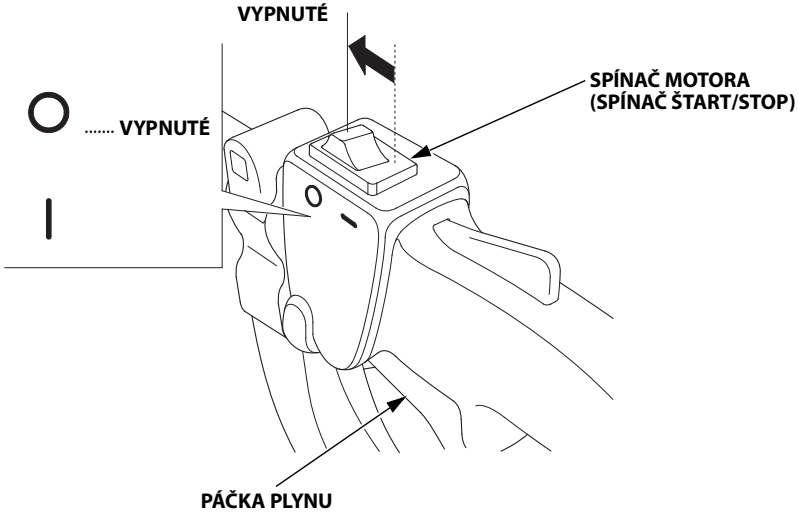
V prípade núdze zatlačte západky pásového poruhu. Zložte ramenný popruh a uvoľnite zastrihávač trávy z tela.



1. Uvoľnite páčku plynu.

2. Prepnite spínač motora (spínač Štart/Stop) do polohy VYPNUTÉ.

UPOZORNENIE:
Upozorňujeme, nože sa budú pohybovať zotrvačnosťou ešte chvíľu aj po zastavení motora.



POZNÁMKA:
Pred umiestnením vyžínača trávy/buriny na zem sa uistite, že je motor zastavený a vyžínač sa prestal otáčať.

9. ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE

- **Pred vykonaním akejkoľvek údržby postavte vyžínač trávy na rovný povrch, zastavte motor a uistite sa, že spínač motora (spínač Štart/Stop) je v polohe VYPNUTÉ, aby nemohlo dôjsť k náhodnému naštartovaniu motora.**
- **Servis vyžínača trávy by mal vykonávať autorizovaný predajca Honda, pokiaľ majiteľ nemá správne nástroje a servisné údaje a necíti sa mechanicky kvalifikovaný.**

UPOZORNENIE:
Pri údržbe alebo oprave používajte originálne náhradné diely HONDA alebo ich ekvivalenty. Použitie náhradných dielov, ktoré kvalitou nezodpovedajú originálnym dielom môže viesť k poškodeniu vyžínača.

Pravidelná kontrola a nastavenie zariadenia Honda UMR450T sú nevyhnutné na zabezpečenie dobrého výkonu. Pravidelná údržba taktiež napomôže dlhej životnosti. Požadované servisné intervaly a údržba, ktorá sa má pri nich vykonať, sú popísané v tabuľke na nasledujúcej strane 45.

Pre dlhšiu životnosť a efektivitu udržiavajte spodnú stranu krytu žacieho zariadenia čistú a bez nahromadených odrezkov trávy tak, že po každom použití ju umyjete hadicou a/alebo ju vyčistite drôtenou kefou a stieračom.

Plán údržby

PRAVIDELNÝ INTERVAL (3) Vykonávajte v každom uvedenom mesiaci alebo intervale prevádzkových hodín, podľa toho čo nastane skôr. / POLOŽKA		Každé použitie	Po prvom mesiaci alebo 10 hod.	Každé 3 mesiace alebo 25 hod.	Každých 6 mesiacov alebo 50 hod	Každý rok alebo 100 hod.	Každé 2 roky alebo 300 hod	Pozrite si stranu
Motorový olej	Kontrola hladiny	o (5)						23
	Výmena		o		o			47
Vzduchový filter	Kontrola	o (5)						28
	Čistenie			o (1)				48
	Výmena					o		48
Zapaľovacia sviečka	Kontrola-nastavenie					o		54
	Výmena						o	
Lanko plynu	Kontrola	o						29, 56
Žacie zariadenie (V prípade potreby vymeňte)	Kontrola	o						31, 50
Kryt žacieho zariadenia	Kontrola	o						32, 52
Chladiace rebrovanie motora	Kontrola – čistenie				o			63
Matice, skrutky (v prípade potreby dotiahnite)	Kontrola	o						33
Doska krytu žacieho zariadenia (V prípade potreby vymeňte) (2)	Kontrola	o						32
Flexibilný hriadeľ	Kontrola-mazivo (4)	Každý rok alebo 30 hod.						58
Pás	Kontrola	o						30
Palivová nádrž	Čistenie					o		64
Palivový filter	Kontrola					o		64
Spojková skriňa a bubon	Kontrola (4)				o (2)			–
Prevodová skriňa (uhlová prevodovka)	Namazanie	Každý rok alebo 30 hod.						66
Voľnobežné otáčky	Kontrola-nastavenie					o (2)		–
Vôľa ventilov	Kontrola-nastavenie					o (2)		–
Spaľovacia komora	Čistenie	Každé 2 roky alebo 300 hod. (2)						–
Palivové hadičky	Kontrola	Každý rok alebo 100 hod. (V prípade potreby vymeňte.) (2)						66

POZNÁMKA:

(1) Čistite častejšie pri prevádzke v prašnom prostredí.

(2) Servis týchto položiek by mal vykonať váš servisný predajca, pokiaľ nemáte správne náradie a dostatočnú mechanickú zručnosť. Pre postupy pozrite dielenskú príručku Honda.

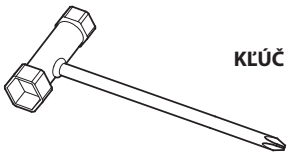
(3) Zaznamenávajte si čas prevádzky pre správne určenie termínu údržby.

(4) Tieto spotrebné diely by sa mali v prípade potreby vymeniť aj po krátkej dobe.

(5) Vyčistite alebo vymeňte, keď vyzerá špinavo.

Súprava náradia

Dodávané náradie je potrebné na vykonanie niektorých položiek pravidelnej údržby, jednoduchých nastavení a opráv.



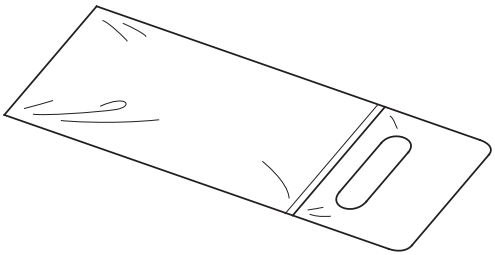
KĽÚČ NA SVIEČKU



8 x 10 mm KĽÚČ



5 mm IMBUSOVÝ KĽÚČ
4 mm IMBUSOVÝ KĽÚČ



TAŠKA NA NÁRADIE

1. Výmena motorového oleja

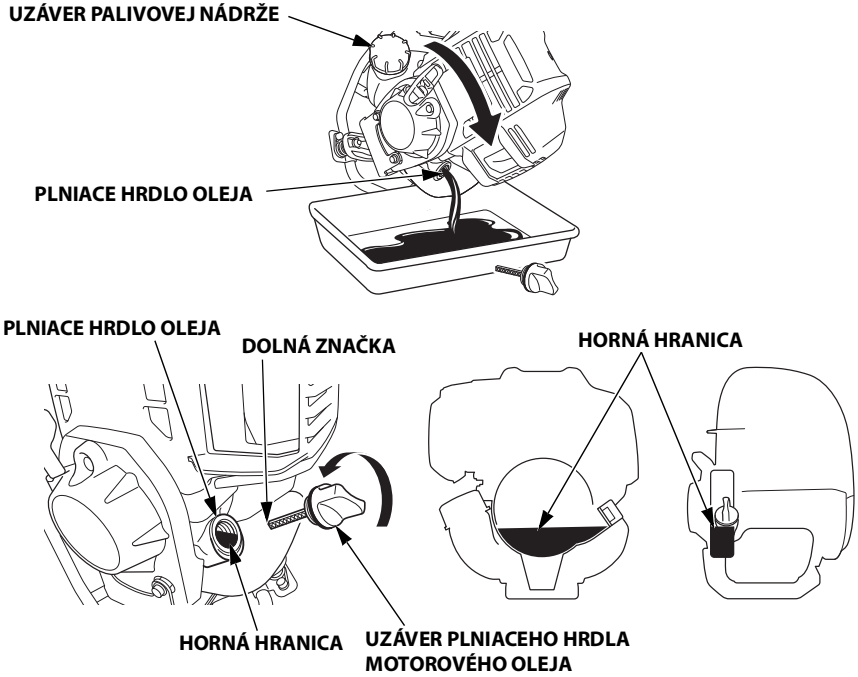
UPOZORNENIE:
Ak motor bežal, motor, tlmič výfuku a motorový olej zostanú aj po zastavení motora ešte istý čas horúce. Aby ste sa vyhli popáleniu, počkajte pred výmenou oleja, pokým nevychladnú.

POZNÁMKA:
Olej vypúšťajte keď je motor ešte teplý, aby sa zabezpečilo jeho rýchle a úplné vyliatie.

1. Skontrolujte dotiahnutie uzáveru palivovej nádrže.
2. Odskrutkujte uzáver olejovej vane a vylejte olej z motora do vhodnej vopred pripravenej nádoby tak, že motor nakloníte na stranu hrdla.
3. Naplňte odporúčaným olejom (pozrite si stranu 24) a skontrolujte hladinu oleja (pozrite si stranu 23).
4. Nainštalujte uzáver plniaceho hrdla oleja.

MNOŽSTVO MOTOROVÉHO OLEJA: 0,13 l

Po manipulácii s použitým olejom si umyte ruky mydlom.



POZNÁMKA:
Použitý olej zlikvidujte tak, aby nedošlo k znečisteniu životného prostredia. Odporúčame, aby ste ho odniesli v uzavretej nádobe do miestneho servisu na likvidáciu. Nevylievajte ho voľne na zem ani ho neodhadzujte do komunálneho odpadu.

2. Údržba vzduchového filtra

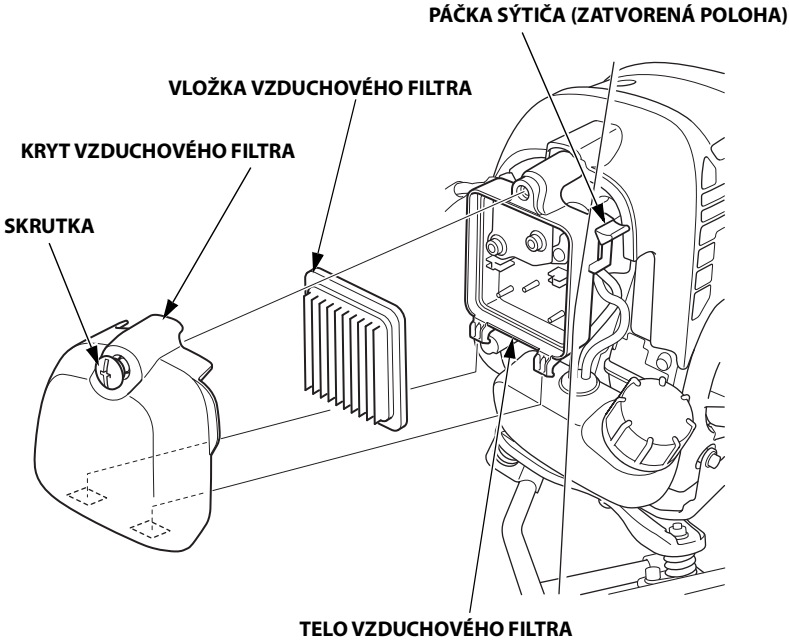
Znečistený vzduchový filter blokuje tok vzduchu do karburátora. Aby ste predišli poruche karburátora, pravidelne vykonávajte servis vzduchového filtra. Údržbu vykonávajte častejšie pri prevádzke vyžínača trávy v extrémne prašnom prostredí.

⚠ VAROVANIE

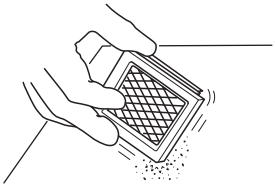
Na čistenie vložky vzduchového filtra nikdy nepoužívajte benzín alebo rozpúšťadlá s nízkym bodom vzplanutia. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo výbuchu.

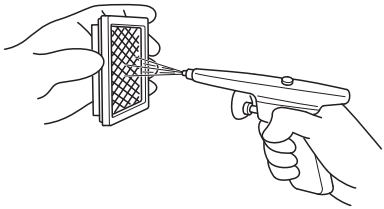
UPOZORNENIE:
Nikdy nepúšťajte motor bez vzduchového filtra. Dôjde k rýchlemu opotrebeniu motora.

1. Páčku sýtiča prepnite do polohy UZAVRETÝ (nahor).
2. Uvoľnite skrutku a odmontujte kryt vzduchového filtra z tela vzduchového filtra.



3. Skontrolujte vložku vzduchového filtra. Ak je poškodená, vymeňte ju. Vložku papierového vzduchového filtra vymieňajte vždy v naplánovanom intervale (viď str. 45).
4. Vyčistite vložku vzduchového filtra, ak ju budete naďalej používať. Potrepte vložkou vzduchového filtra niekoľkokrát o tvrdý podklad, aby ste odstránili špinu, alebo prefúknite filter stlačeným vzduchom [nepresahujúcim tlak 200 kPa (2,0 kgf/cm2)] cez vložku filtra zo strany krytu vzduchového filtra. Nikdy sa nepokúšajte nečistoty odstraňovať kefou, kefovaním sa nečistoty vtláčajú do vlákien. Ak je vložka papierového vzduchového filtra príliš znečistená, vymeňte ju.





5. Nainštalujte vložku vzduchového filtra.
6. Nainštalujte kryt vzduchového filtra a riadne dotiahnite skrutku.

UŤAHOVACÍ MOMENT: 2,3 N·m (0,2 kgf·m)

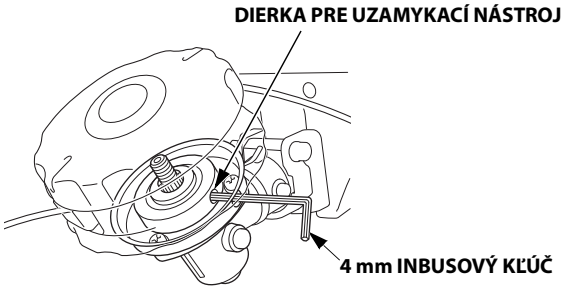
3. Výmena žacieho zariadenia

⚠ VAROVANIE

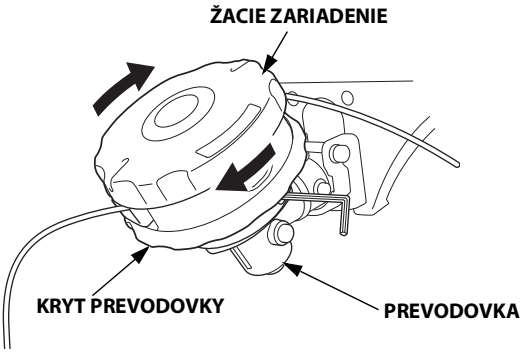
- **Aby ste predišli vážnemu zraneniu, uistite sa, že je spínač motora (spínač Štart/Stop) v polohe OFF, aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu.**
- **Použite originálne náhradné žacie zariadenie Honda alebo jeho ekvivalent.**

UPOZORNENIE:
Pri výmene žacieho zariadenia používajte na ochranu rúk pevné pracovné rukavice.

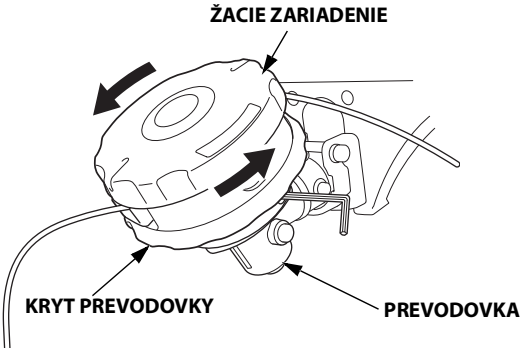
1. Vypnite motor a odpojte konektor sviečky zapaľovania (viď str. 54).
2. Otáčajte žacie zariadenie, až kým nebude šesťhranný 4 mm kľúč v otvoru pre blokovací nástroj. Uistite sa, že sa žacie zariadenie neotáča.



3. Otočte žacie zariadenie v smere hodinových ručičiek, pričom držíte kryt, aby ste ho vybrali z prevodovky. Nahraďte ju novou.



4. Otočte žacie zariadenie proti smeru hodinových ručičiek, pričom držíte kryt, aby ste ho namontovali na prevodovku.



4. Výmena krytu žacieho zariadenia

⚠ VAROVANIE

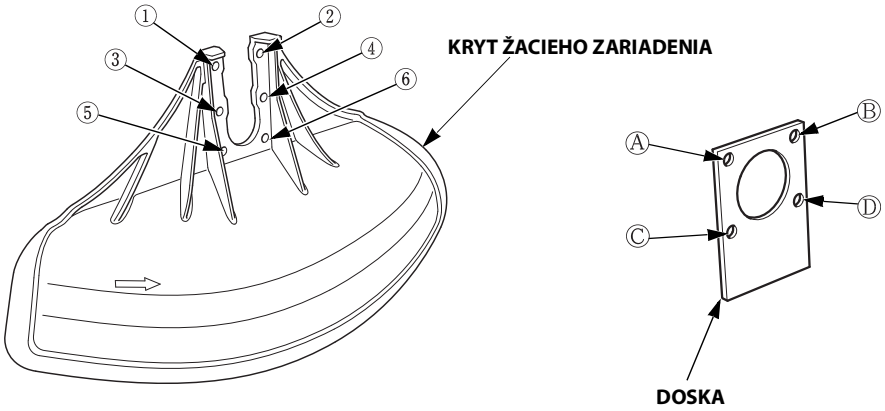
Kryt žacieho zariadenia namontujte bezpečne do správnej polohy, aby vás ochránil pred úlomkami vyhodenými z rotujúceho žacieho zariadenia.

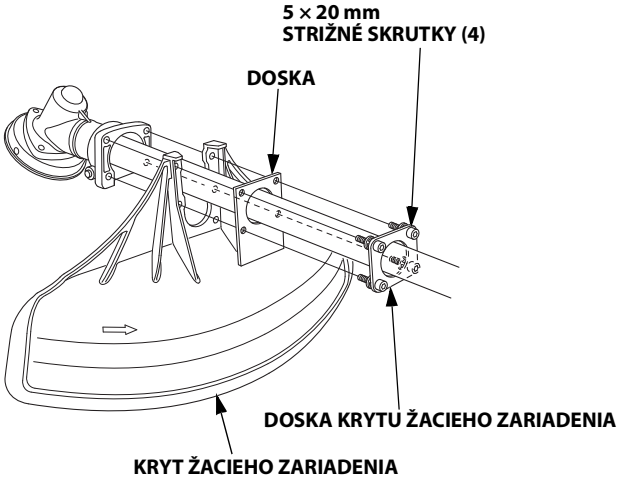
UPOZORNENIE:
Pri práci v blízkosti žacieho zariadenia používajte pevné pracovné rukavice na ochranu rúk.

Montáž krytu žacieho zariadenia

1. Umiestnite otvory dosky Ⓐ a Ⓑ tak, aby smerovali nahor.
2. Potom spojte otvory dosky a otvory krytu žacieho zariadenia ①, ②, ③ a ④ a upevnite ich pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou 5 × 20 mm. Otvory ⑤ a ⑥ sa nepoužívajú.
3. Skrutky spoľahlivo dotiahnite.

UŤAHOVACÍ MOMENT: 5,2 N·m (0,53 kgf·m)




5 × 20 mm
STRIŽNÉ SKRUTKY (4)
DOSKA
DOSKA KRYTU ŽACIEHO ZARIADENIA
KRYT ŽACIEHO ZARIADENIA

5. Údržba sviečky zapaľovania

Odporučená sviečka zapaľovania: CMR5H (NGK)

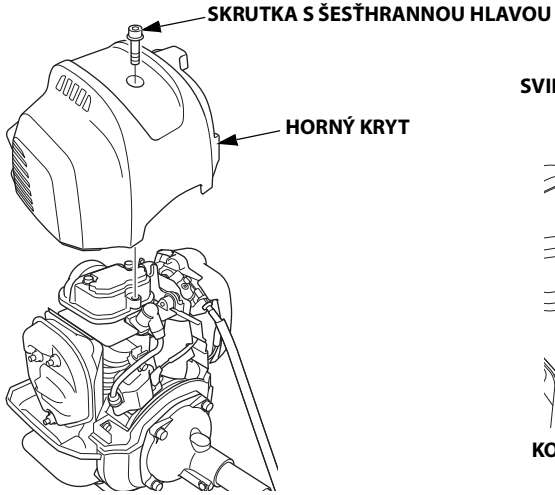
Pre správnu funkciu motora musí mať sviečka zapaľovania správny odtrh elektród a nesmie byť znečistená.

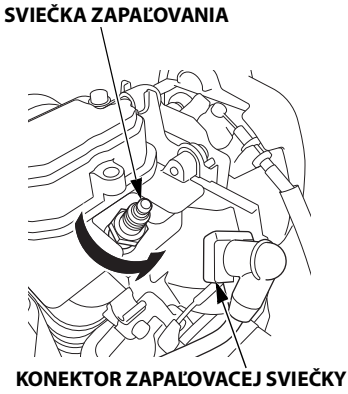
⚠ VAROVANIE

Ak motor bežal, tlmič výfuku bude veľmi horúci. Dávajte pozor, aby ste sa ho nechytili.

UPOZORNENIE:
Nikdy nepoužívajte sviečku zapaľovania s nevhodným tepelným rozsahom.

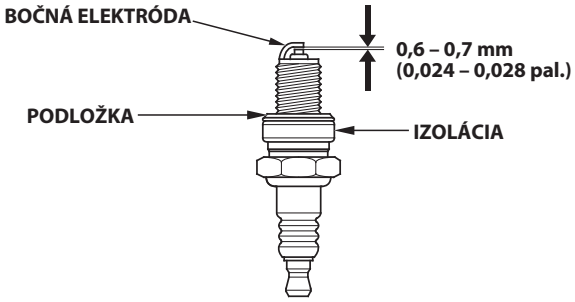
1. Uvoľnite skrutku so šesťhrannou hlavou pomocou šesťhranného 4 mm kľúč a potom odstráňte horný kryt.
2. Odpojte konektor sviečky zapaľovania a použitím sviečkového kľúča správnej veľkosti odskrutkujte sviečku zapaľovania.





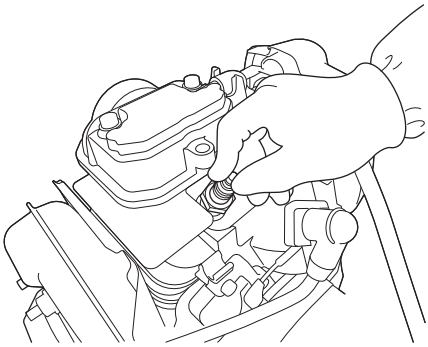
3. Vizuálne skontrolujte sviečku zapaľovania. Ak je viditeľne opotrebená alebo ak je izolácia prasknutá alebo poškodená, sviečku zapaľovania vymeňte. Ak sviečku zapaľovania chcete znova použiť, očistite ju drôtenou kefkou.

4. Škáromerom zmerajte odtrh elektródy sviečky zapaľovania.
   Ak je to potrebné, nastavte odtrh na správnu hodnotu jemným ohnutím bočnej elektródy.
   Odtrh elektródy má byť: 0,6 – 0,7 mm



5. Skontrolujte, či je podložka na závite sviečky v dobrom stave, a sviečku naskrutkujte do hlavy valca rukou, aby ste predišli poškodeniu závitu.
6. Po dosadnutí sviečky na sedlo použite sviečkový kľúč a dotiahnite ju, aby sa stlačila podložka.

   UŤAHOVACÍ MOMENT: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)



POZNÁMKA:
Ak inštalujete novú sviečku, dotiahnite ju ešte asi o 1/2 otáčky po jej dosadnutí. Ak inštalujete starú sviečku dotiahnite ju ešte asi o 1/8 – 1/4 otáčky po jej dosadnutí, aby sa stlačila podložka.

UPOZORNENIE:
Sviečka zapaľovania musí byť riadne dotiahnutá. Nedostatočne dotiahnutá sviečka zapaľovania sa môže prehrievať a spôsobiť poškodenie motora.

7. Pripojte konektor sviečky zapaľovania.
8. Namontujte horný kryt a pevne dotiahnite skrutku so šesťhrannou hlavou pomocou šesťhranného 4 mm kľúča.

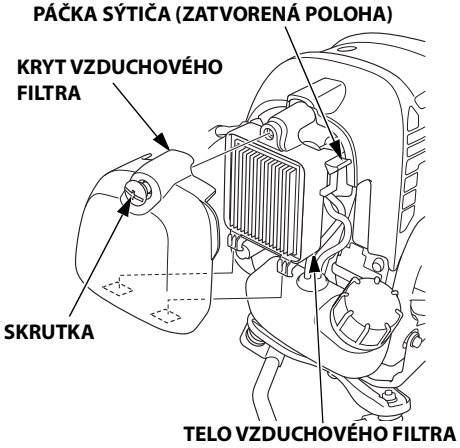
   UŤAHOVACÍ MOMENT: 5 N·m (0,5 kgf·m)

6. Kontrola a nastavenie lanka plynu

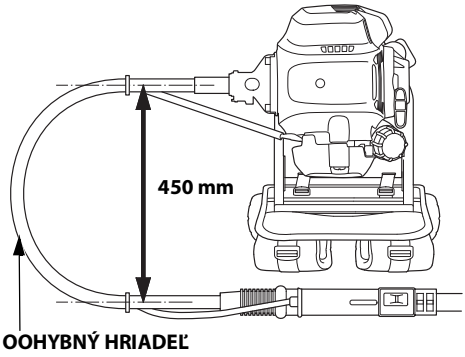
Nastavte správnu vôľu lanka plynu.

Nastavenie:

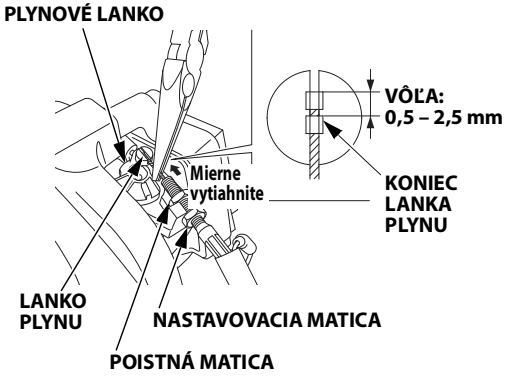
1. Páčku sýtiča prepnite do polohy UZAVRETÝ (nahor).
2. Uvoľnite skrutku a odmontujte kryt vzduchového filtra z tela vzduchového filtra.



3. Nastavte vyžínač trávy tak, aby flexibilný hriadeľ vytvoril tvar „U"' so šírkou 450 mm.
4. Uvoľnite poistnú maticu lanka plynu.



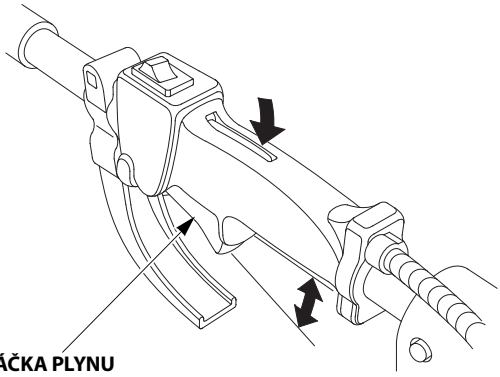
5. Pri držaní vyžínača trávy v polohe kroku 3 zľahka vytiahnite lanko plynu a otáčaním nastavovacej matice nastavte predĺženú dĺžku lanka plynu na konci lanka na 0,5 – 2,5 mm. (Dávajte pozor, aby ste nepoškodili lanko plynu.)



6. Riadne dotiahnite poistnú maticu lanka plynu.

7. Niekoľkokrát vyskúšajte ovládanie plynu a skontrolujte, že má vôľu (t. j. lanko plynu sa pri použití páčky plynu nehýbe).
   - Držte flexibilný hriadeľ a prevodovku medzi skriňou spojky a žacím zariadením vo vzájomnej línii a skontrolujte funkčnosť páčky plynu (viď str. 21).
   - Vráťte flexibilný hriadeľ do polohy kroku 3 a skontrolujte, či je prítomná vôľa.

Po nastavení skontrolujte, či sa páčka plynu ovláda plynulo. V prípade potreby kontaktujte servisného predajcu.



8. Nainštalujte kryt vzduchového filtra a riadne dotiahnite skrutku.

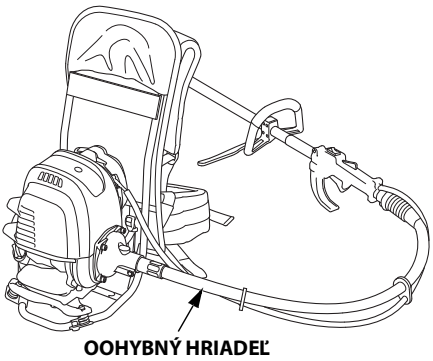
UPOZORNENIE:
- **Po demontáži krytu vzduchového filtra ho znova správne nainštalujte. Ak ho riadne nedotiahnete, môže sa kryt vibráciami alebo inou poruchou motora vychýliť zo svojej polohy.**
- **Prevádzka motora bez vzduchového filtra alebo s nesprávne nainštalovaným vzduchovým filtrom umožní prienik nečistôt do vnútra motora s ničivým účinkom na motor.**

7. Kontrola/mazanie flexibilného hriadeľa

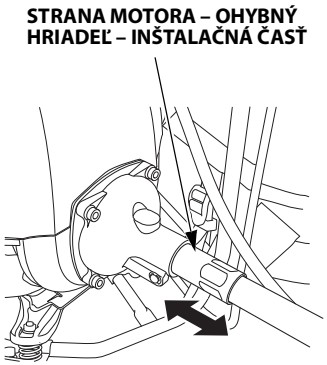
Flexibilný hriadeľ je veľmi krehký. Pravidelne kontrolujte a namažte flexibilný hriadeľ , aby ste ho udržali v dobrom stave a zabezpečili jeho dlhú životnosť.

Vonkajšia kontrola:

- Skontrolujte vonkajší povrch flexibilného hriadeľa, či nie je porezaný, prasknutý, stenčený, zafarbený, zdeformovaný alebo inak poškodený. Ak je flexibilný hriadeľ poškodený, zafarbený alebo zdeformovaný, je nutné ho vymeniť. Kontaktujte servisného predajcu.

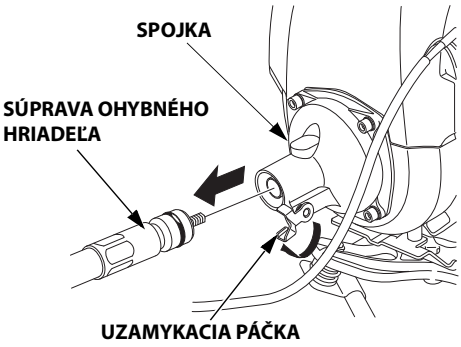


- Posuňte montážnu časť flexibilného hriadeľa na strane motora tam a späť a skontrolujte, či je dráha 5 mm alebo menej. V prípade, že dráha presiahne 5 mm, je nutné vykonať servis ohybného hriadeľa. Kontaktujte servisného predajcu.

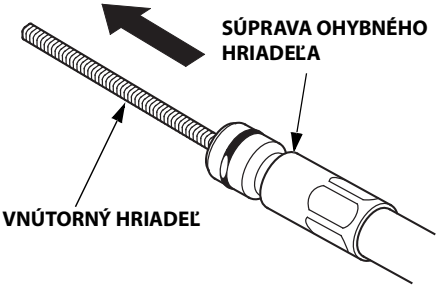


Kontrola/mazanie vnútorného hriadeľa:

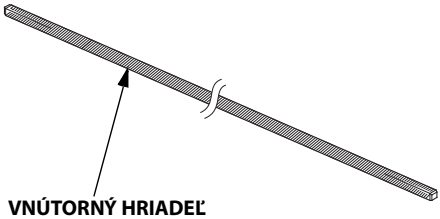
1. Nastavte zostavu ohybného hriadeľa rovno, odistite uzamykaciu páčku a vyberte zostavu ohybného hriadeľa zo strany motora.



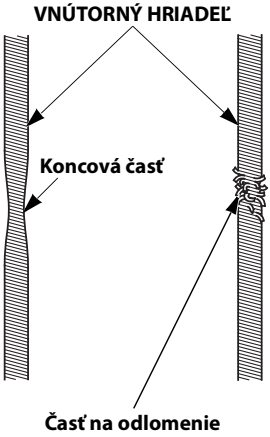
2. Vyberte vnútorný hriadeľ zo zostavy ohybného hriadeľa.



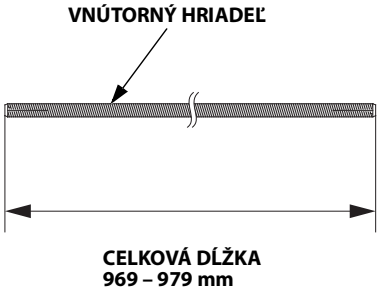
3. Odstráňte mastnotu, hrdzu a iný cudzí materiál z vnútorného hriadeľa pomocou utierky.



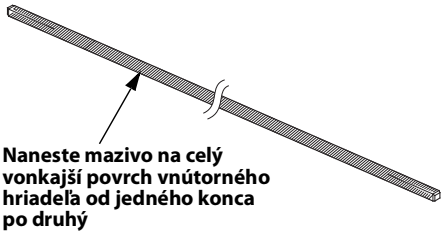
4. Skontrolujte, či sa na vnútornom hriadeli nenachádza časť , ktorá je stenčená alebo sa takmer odlomí. V prípade potreby vymeňte vnútorný hriadeľ za nový. Ohľadom výmeny kontaktujte servisného predajcu.



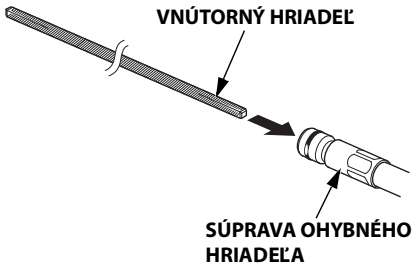
5. Po skontrolovaní, či sa na vnútornom hriadeli nenachádza časť, ktorá sa stenčila alebo ktorá sa takmer odlomí, zmerajte celkovú dĺžku vnútorného hriadeľa a skontrolujte, či je rozmer v rozmedzí 969 – 979 mm. Ak je rozmer mimo špecifikácie, vymeňte vnútorný hriadeľ za nový. Ohľadom výmeny kontaktujte servisného predajcu. Celková dĺžka nového vnútorného hriadeľa: 969 mm



6. Rovnomerne naneste mazivo na celý vonkajší povrch vnútorného hriadeľa od jedného konca po druhý.

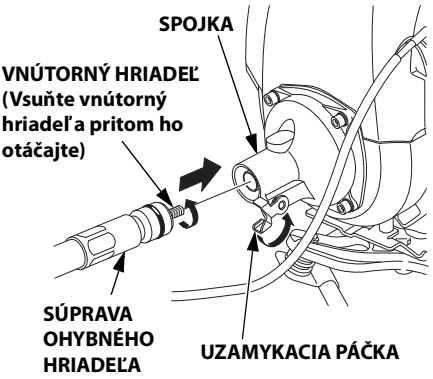


7. Vložte vnútorný hriadeľ do zostavy ohybného hriadeľa a zostavte ich.



8. Pri otáčaní vnútorného hriadeľa rukou ho zatlačte a skontrolujte, či sa žacie zariadenie otáča.

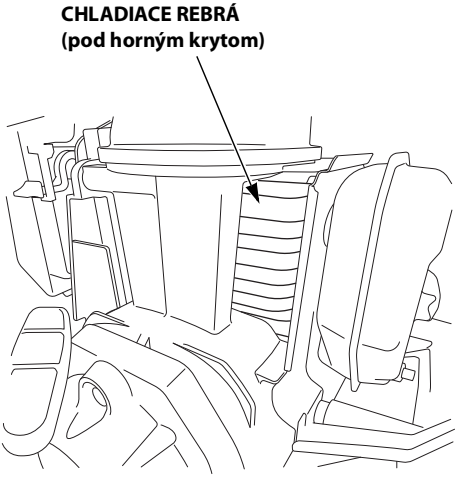
9. Pri zarovnaní vnútorného hriadeľa s protiľahlou časťou a odblokovaní uzamykacej páčky vložte zostavu flexibilného hriadeľa do skrine spojky na strane motora. Zasuňte zostavu flexibilného hriadeľa, až kým uzamykacia páčka nezaklapne.



- Po namazaní a/alebo kontrole ohybného hriadeľa naštartujte motor (viď str. 35) a skontrolujte, či sa žacie zariadenie otáča bez problémov. Ak sa vyskytne nejaká anomália, obráťte sa na servisného predajcu.

8. Kontrola chladiaceho rebrovania motora

Cez kryt vizuálne skontrolujte chladiace rebrovanie motora. Ak je znečistené suchou trávou, listami alebo blatom, požiadajte servisného predajcu, aby ho vyčistil.



9. Čistenie palivového filtra a palivovej nádrže

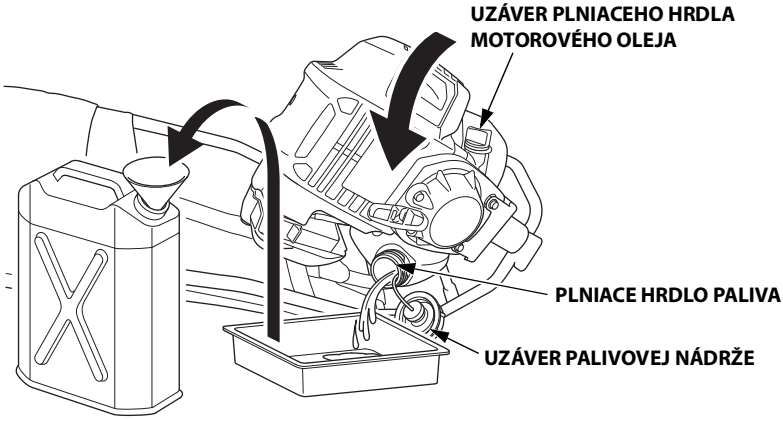
Upchatý palivový filter môže spôsobiť zníženie výkonu motora.
Voda, prach, nečistoty alebo cudzie predmety v palivovej nádrži spôsobia zníženie výkonu motora.

⚠ VAROVANIE

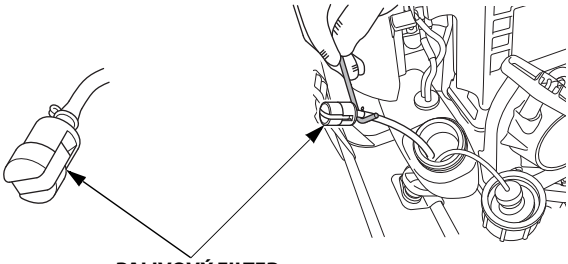
Benzín je veľmi horľavý a za určitých podmienok výbušný. Pri manipulácii s palivom sa môžete popáliť alebo vážne zraniť. Pri servise palivového filtra sa riaďte nasledovnými pokynmi.

- **Zastavte motor.**
- **Pracujte vždy v dobre vetranom priestranstve.**
- **Vyvarujte sa vysokej teplote, iskreniu a ohňu. Nefajčite.**
- **Nerozlievajte benzín. Ak ste rozliali benzín, ihneď ho utrite a handru alebo utierku, s ktorou ste benzín utreli, zlikvidujte spôsobom nepoškodzujúcim životné prostredie.**

1. Skontrolujte, či je uzáver plniaceho hrdla motorového oleja riadne dotiahnutý.
2. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže a vylejte benzín do vopred pripravenej nádoby nakloněním motora na stranu hrdla nádrže.



3. Jemne vytiahnite palivový filter pomocou drôtu von z plniaceho hrdla paliva.
4. Skontrolujte, znečistenie palivového filtra. Ak je znečistený, jemne ho vyčistite nehorľavým rozpúšťadlom. Ak je palivový filter príliš znečistený, vymeňte ho.

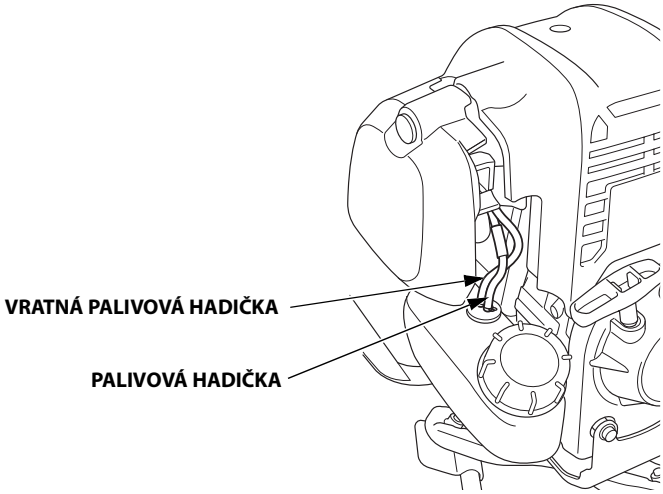


PALIVOVÝ FILTER

5. Vypláchnutím vnútra palivovej nádrže nehorľavým rozpúšťadlom alebo rozpúšťadlom s vysokým bodom vzplanutia, odstráňte vodu a nečistoty z nádrže.
6. Nainštalujte palivový filter do palivovej nádrže a riadne dotiahnite jej uzáver.

10. Kontrola palivových hadičiek

Skontrolujte, či nie sú palivové hadičky alebo vratné palivové hadičky popraskané alebo v zlom stave a presvedčte sa, že cez ne nedochádza k úniku paliva. Ak zistíte akékoľvek abnormálne symptómy týchto hadičiek, kontaktujte svojho servisného predajcu.

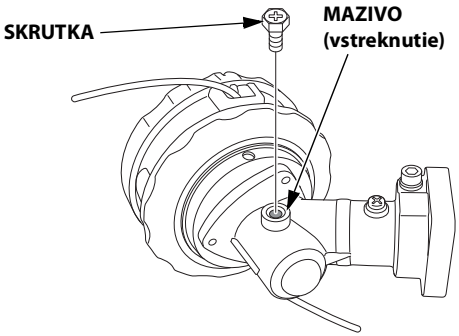


11. Mazanie prevodovky (uhlová prevodovka)

1. Vyberte skrutku z prevodovky.
2. Vstreknite mazivo (9 – 11 g) alebo plné do prevodovej skrine.
3. Namontujte skrutku a pevne ju dotiahnite.

UŤAHOVACÍ MOMENT: 5,0 N·m (0,5 kgf·m)

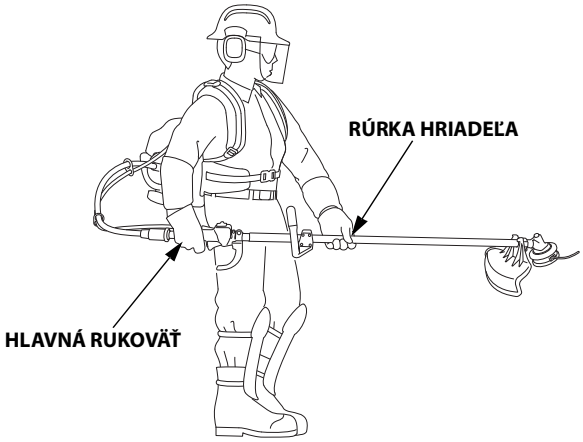
Odporučené mazivo: Lítiový komplex Moly, NLGI stupeň 2



Vždy otočte spínač motora (spínač Štart/Stop) do polohy VYPNUTÉ. Uistite sa, že uzáver palivovej nádrže je bezpečne utiahnutý a motor je studený.
Dbajte na to, aby vám pri preprave vyžínač trávy nespadol, alebo aby ste do neho nenarazili.
Na vyžínač trávy nepokladajte ťažké predmety.

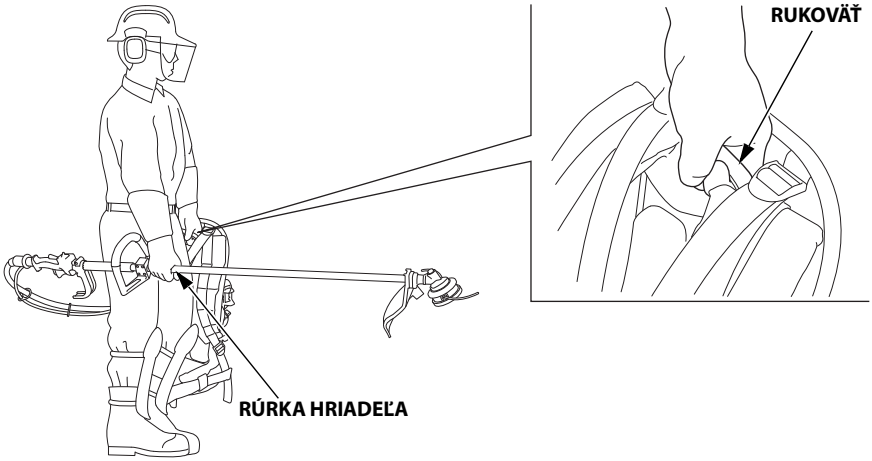
Prenášanie vyžínača s napájacou jednotkou na ramene:

Nasaďte si napájaciu jednotku na rameno a upevnite západku driečneho popruhu. Ľavou rukou držte rúrku hriadeľa a pravou rukou uchopte hlavnú rukoväť. Žacie zariadenie držte mimo zeme.



Prenášanie vyžínača bez napájacej jednotky na ramene:

Ľavou rukou uchopte rukoväť napájacej jednotky. Pravou rukou uchopte rúrku hriadeľa, aby ste mohli vyžínač trávy prenášať dobre vyvážený.



Preprava vyžínača vozidlom:

Zaistite vyžínač vo vodorovnej polohe a zabráňte jeho pohybu alebo možnosti pádu.

Správna príprava na skladovanie je nevyhnutná na to, aby bol váš vyžínač trávy bez problémov a dobre vyzeral. Nasledujúce kroky pomôžu zabrániť tomu, aby stav vášho vyžínača trávy zhoršila hrdza a korózia.

UPOZORNENIE:

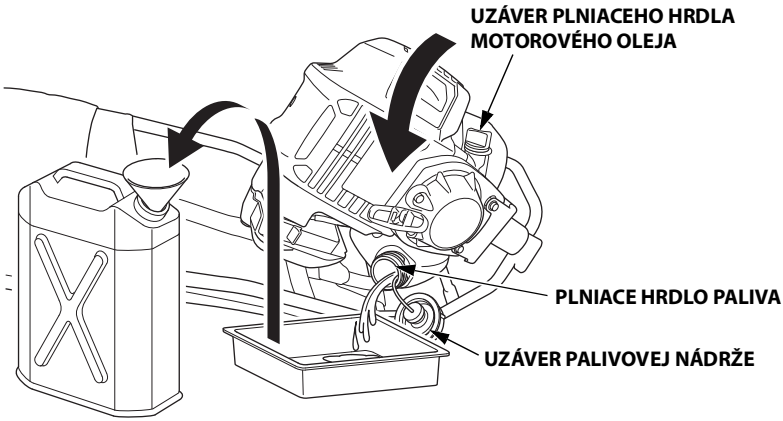
- **Ak bola kosačka na trávu v činnosti, motor bude veľmi horúci. Pred pokračovaním ho nechajte vychladnúť.**
- **Postavte vyžínač na rovný povrch, zastavte motor a uistite sa, že spínač motora (spínač Štart/Stop) je v polohe VYPNUTÉ, aby nemohlo dôjsť k náhodnému naštartovaniu motora.**
- **Vyžínač na trávu skladujte tak, aby bol jeho ohybný hriadeľ v čo najrovnejšej polohe, aby ste zabránili jeho poškodeniu.**

1. Vyčistite všetky vonkajšie povrchy, opravte poškodený lak a ošetrite všetky miesta náchylné na koróziu tenkou vrstvou oleja.
2. Vypustite palivo.

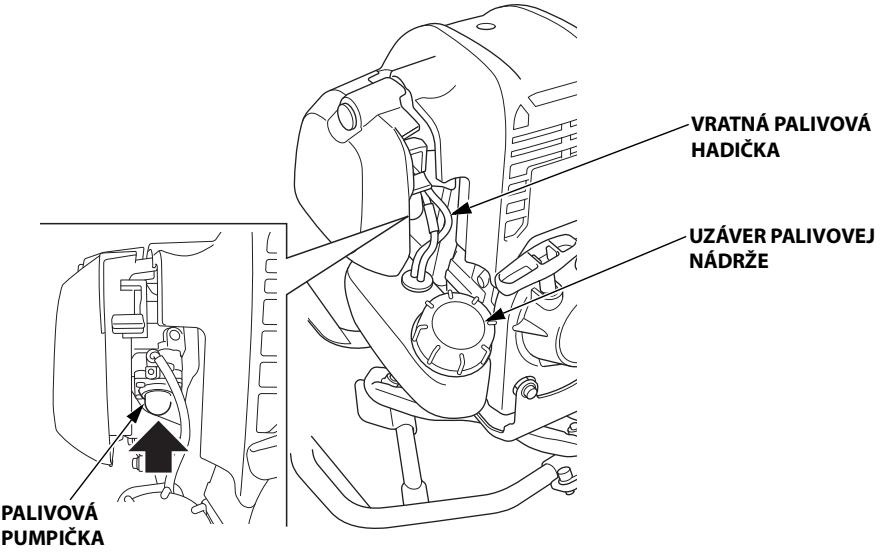
⚠ VAROVANIE

Benzín je veľmi horľavý a za určitých podmienok výbušný. V blízkosti nefajčite a nemanipulujte s otvoreným ohňom alebo zdrojom iskrenia.

a. Skontrolujte, či je uzáver plniaceho hrdla motorového oleja riadne dotiahnutý.
b. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže a vylejte palivo do vopred pripravenej nádoby naklonením motora na stranu hrdla nádrže.



c. Niekoľkokrát stlačte palivovú pumpičku, pokým všetko palivo z vratnej palivovej hadičky nevytečie do palivovej nádrže.



d. Znova nakloňte motor na stranu hrdla a vylejte zvyšok paliva z palivovej nádrže do pripravenej nádoby.
e. Po úplnom vypustení paliva dotiahnite uzáver palivovej nádrže.

POZNÁMKA:
- Starý benzín môže spôsobiť neočakávané poškodenie vášho motora.
- Benzín by sa mal uskladňovať v čistej nádobe určenej výhradne pre benzín.
- Benzín by sa mal uskladňovať na chladnom a dobre vetranom mieste.
- Neskladujte ani neprepravujte benzín v PET [poly (etylén tereftalát)] fľašiach.

3. Nechajte motor bežať, pokým sa neminie benzín.

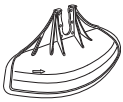
UPOZORNENIE:
Motor bude veľmi horúci. Pred pokračovaním ho nechajte vychladnúť.

4. Vymeňte motorový olej (pozrite si stranu 47).
5. Vyčistite vzduchový filter (pozrite si stranu 48).
6. Demontujte horný kryt, vyskrutkujte sviečku zapaľovania a do valca nalejte lyžicu čistého motorového oleja.
7. Pretočte motor o niekoľko otáčok, aby sa olej rozptýlil a znovu vložte sviečku zapaľovania. Pomaly potiahnite rukoväť štartéra, pokým nebudete cítiť odpor. Nainštalujte horný kryt.
8. Zakryte vyžínač trávy, aby sa doň nedostal prach.

Ak potrebujete takéto diely, obráťte sa na servisného predajcu.

⚠ VAROVANIE

Na zaistenie vašej bezpečnosti je striktne zakázané inštalovať akékoľvek iné ako nižšie uvedené príslušenstvo, ktoré bolo vyvinuté špeciálne pre váš model a typ vyžínača.

	**Položka**	Žacia hlava s lankom
	Č. dielu	72560-V0G-003
	**Položka**	Štandardný kryt žacieho zariadenia na žacie nože
	Č. dielu	76200-VK9-L01
	**Položka**	Vložka vzduchového filtra
	Č. dielu	17211-Z3F-000
	**Položka**	Zapaľovacia sviečka
	Č. dielu	31915-Z0H-003

Ilustrácie v tejto tabuľke sú vizuálne referencie. Môžu sa od skutočného výrobku líšiť.

13. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Motor neštartuje

Možná príčina	Oprava
OTVORENÝ sýtič.	Páčku sýtiča prepnite do ZATVORENEJ polohy, kým sa motor nezahreje.
Spínač motora (spínač Štart/Stop) je vo VYPNUTEJ polohe.	Prepnite spínač motora (spínač Štart/Stop) do polohy ZAPNUTÝ.
Došlo palivo.	Doplňte palivo (pozri strana 25).
Palivo sa nedostáva do karburátora.	Skontrolujte to tak, že niekoľkokrát stlačíte palivovú pumpičku (viď str. 36).
Nevhodné palivo, motor uskladnený bez ošetrenia alebo vyprázdnenia nádrže alebo s natankovaným nesprávnym benzínom.	Vyprázdnite nesprávne palivo (viď str. 69). Natankujte nové palivo (viď str. 25).
Sviečka zapaľovania je chybná, zanesená alebo má nesprávny odtrh.	Nastavte odtrh alebo vymeňte sviečku zapaľovania (pozri strana 54).
Sviečka zapaľovania namočená palivom (zahltený motor).	Nechajte zapaľovaciu sviečku vyschnúť. Po vysušení nainštalujte zapaľovaciu sviečku (viď str. 54) a naštartujte motor.
Zanesený palivový filter, porucha karburátora, porucha zapaľovania, zaseknuté ventily, a pod.	Kontaktujte servisného predajcu

Motor nemá výkon

Možná príčina	Oprava
Vložka vzduchového filtra je zanesená.	Vyčistite alebo vymeňte vložku vzduchového filtra (viď str. 48).
Nevhodné palivo, motor uskladnený bez ošetrenia alebo vyprázdnenia nádrže alebo s natankovaným nesprávnym benzínom.	Vyprázdnite nesprávne palivo (viď str. 69). Natankujte nové palivo (viď str. 25).
Zanesený palivový filter, porucha karburátora, porucha zapaľovania, zaseknuté ventily, a pod.	Kontaktujte servisného predajcu

Ak sa pri prevádzke objavia abnormálne vibrácie zariadenia, okamžite vypnite motor a skontrolujte správnu inštaláciu a bezpečné dotiahnutie žacieho zariadenia. Taktiež skontrolujte, či nie je poškodené. V prípade potreby ho vymeňte (pozrite si strany 50 a 51).

14. ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	UMR450T
Popisný kód	HART

Rám

TYP		LTET
Typ rukoväte		Loop
Typ spojky		Odstredivá spojka
Rezací segment	Nástroj	Žacia hlava s lankom
	Typ	Tap and Go
	O. D.	440 mm
Celková dĺžka		2,785 mm
Celková šírka		380 mm
Celková výška		570 mm
Hmotnosť stroja (s prázdnou nádržou, bez žacieho zariadenia, krytu žacieho zariadenia a postroja) (EN ISO 11806-1:2022)		10,2 kg
Maximálne otáčky vretena		9 000 min^{-1}

POZNÁMKA:
Špecifikácie sa môžu líšiť podľa typu a môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

Motor

MODEL	UMR450T
Model motora	GX50T
Popisný kód motora	GCCFT
Typ motora	4-taktný jednovalec, OHC
Zdvihový objem	47,9 cm^3
Vŕtanie x zdvih	43,0 × 33,0 mm
Čistý výkon motora (podľa SAE J1349*)	1,47 kW (2,0 ps)/7 000 min^{-1}
Max. krútiaci moment motora (podľa SAE J1349*)	2,2 N m (0,22 kgf·m)/5 000 min^{-1}
Voľnobežné otáčky	3 100 ± 200 min^{-1}
Chladenie	Náporom vzduchu
Zapaľovanie	Tranzistorové magnetické
Množstvo oleja	0,13 l
Objem palivovej nádrže	0,63 l
Zapaľovacia sviečka	CMR5H (NGK)
Emisie oxidu uhličitého (CO2)**	Pozrite si informačný list o CO2 na www.honda-engines-eu.com/co2

* Výkon a krútiaci moment motora indikovaný v tomto návode na použitie je čistý výkon meraný na sériovom motore modelu a meraný podľa SAE J1349 pri otáčkach 7 000 min^{-1} (čistý výkon) a 5 000 min^{-1} (max. krútiaci moment). Sériovo vyrábané motory sa od tejto hodnoty môžu odlišovať.
Skutočný výkon motora nainštalovanom v stroji sa môže líšiť v závislosti od množstva faktorov, ako sú prevádzkové otáčky motora v aplikácii, podmienky prostredia, údržba a ďalšie.

** Meranie emisií CO2 je výsledkom testovania v pevnom skúšobnom cykle v laboratórnych podmienkach (typového) motora reprezentujúceho typ motora (rad motorov) a nesmie naznačovať ani vyjadrovať žiadnu záruku na výkon konkrétneho motora.

POZNÁMKA:
Špecifikácie sa môžu líšiť podľa typu a môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

Hluk a vibrácie

MODEL		UMR450T
Rezací segment		Žacia hlava s lankom
Hladina akustického tlaku pri ušiach operátora (2006/42/EC) (ISO 22868: 2021)		99 dB (A)
Neurčené		3 dB (A)
Nameraná úroveň akustického výkonu (2000/14/ES, 2005/88/ES)		113 dB (A)
Neurčené		1 dB (A)
Garantovaná hladina hluku (2000/14/ES, 2005/88/ES)		114 dB (A)
Úroveň vibrácii na ruke (2006/42/EC) (ISO 22867: 2021)	Predná	3,9 m/s^2
	Zadná	2,5 m/s^2
Neurčené (EN 12096: 1997 Príloha D)	Predná	2,0 m/s^2
	Zadná	–

POZNÁMKA:
Špecifikácie sa môžu líšiť podľa typu a môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

POZNÁMKA

POZNÁMKA

ADRESY HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ Honda

Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte stredisko zákazníckych informácii Honda na nasledovných adresách alebo telefónnych číslach:

RAKÚSKO

Honda Austria
Branch of Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
https://www.honda.at
✉ info@honda.at

POBALTSKÉ KRAJINY

(Estonia/Latvia/Lithuania)
NCG Import Baltics OU
Meistri 12
13517 Tallinn Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BIELORUSKO

JV "Scanlink" Ltd.
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
tel. +375172349999
fax +375172380404
✉ honda@scanlink.by

BELGICKO

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULHARSKO

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
http://www.hondamotor.bg
✉ office@hondamotor.bg

CHORVÁTSKO

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
✉ info@as-powerequipment.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd
Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tel.: 0035799490421
✉ info@powerlinecy.com
http://www.powerlinecy.com

ČESKÁ REPUBLIKA

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DÁNSKO

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FÍNSKO

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCÚZSKO

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
✉ espace-client@honda-eu.com

NEMECKO

Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GRÉCKO

Technellas S.A.
92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

MAĎARSKO

MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

ÍRSKO

Two Wheels ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ sales@hondaireland.ie

IZRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division
Shevach 5, Tel Aviv , 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

TALIANSKO

Honda Motor Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

SEVERNÉ MACEDÓNSKO

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
✉ info@as-powerequipment.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NÓRSKO

Berema AS
Svarthagsveien 8
1543 Vestby
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POĽSKO

Aries Power Equipment
Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
http://www.ariespower.pl
http://www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGALSKO

GROW IBERIA
Beloura Office Park-Rua do Centro Emperesarial
Edificio 3 – Piso 1 – Escritório 8
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
http://www.grow.com.pt
✉ geral@grow.com.pt

RUMUNSKO

Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SRBSKO A ČIERNA HORA

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
✉ info@as-powerequipment.com

SLOVENSKO

Honda Motor Europe Limited Slovensko, organizačná zložka
Cesta na Senec 2/A, 82104 Bratislava
Tel.: +43 (0)2236 690 0
https://www.honda.sk
✉ info.sk@honda-eu.com

SLOVINSKO

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
✉ info@as-powerequipment.com

ŠPANIELSKO a všetky jeho provincie

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

ŠVÉDSKO

Honda Motor Europe Ltd filial Sverige
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVAJČIARSKO

Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
http://www.honda.ch

TURECKO

Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
http://www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAJINA

Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

PREHĽAD OBSAHU „Vyhlásenie o zhode UK“

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Description of the machinery

a) Product: Grass trimmer
b) Function: Cutting of grass

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

Manufacturer

Thai Honda Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate, Chalongkrung Rd., Lamplatue, Ladkrabang,
Bangkok 10520, Thailand

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 11806-2:2022
EN ISO 14982:2009

Outdoor noise Regulations

a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW/min^{-1}): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Approved body: -

Done at: Aalst , BELGIUM
Date: *2

_____
*2
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: pozrite si stranu so špecifikáciami.
*2: pozrite si originál vyhlásenia o zhode pre Spojené kráľovstvo.

PREHĽAD OBSAHU „Vyhlásenia o zhode ES“

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
   - Directive 2006/42/EC on machinery
   - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
   - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
   - Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery
   a) Product: Grass trimmer
   b) Function: Cutting of grass

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer
   Thai Honda Co., Ltd.
   410 Ladkrabang Industrial Estate, Chalongkrung Rd., Lamplatue, Ladkrabang,
   Bangkok 10520, Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation
   Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office,
   Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
   Belgium

5. References to applied standards
   EN ISO 11806-2:2022
   EN ISO 14982:2009

6. Outdoor noise Directive
   a) Measured sound power (dB(A)): *1
   b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
   c) Noise parameter (kW/min^{-1}): *1
   d) Conformity assessment procedure: *2
   e) Notified body: -

7. Done at: Aalst , BELGIUM
8. Date: *2

_____
*2
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: pozrite si stranu so špecifikáciami.
*2: pozrite si originál vyhlásenia o zhode ES.

Français. (French)
Déclaration CE de Conformité
1. Le sous signé, *2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de
* Directive Machine 2006/42/CE
* Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique
* Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des batiments
* Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2. Description de la machine
a) Produit : Débroussailleuse portée
b) Fonction : couper de l'herbe (tondre)
c) Modèle d) Type
e) Numéro de série
3. Constructeur
4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation technqiues
5. Référence aux normes appliquées
6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des batiments
a) Puissance accoustique mesurée
b) Puissance accoustique garantie
c) Paramétre du bruit
d) Procédure d'évaluation de conformité
e) Organisme notifié
7. Fait à 8. Date

Italiano (Italian)
Dichiarazione CE di Conformità
1. Il sottoscritto, *2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:
* Direttiva macchine 2006/42/CE
* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE
* Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
2. Descrizione della macchina
a) Prodotto : Tagliaerba
b) Funzione : Taglio di erba
c) Modello d) Tipo
e) Numero di serie
3. Costruttore
4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica
5. Riferimento alle norme applicate
6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto
a) Livello di potenza sonora misurato
b) Livello di potenza sonora garantito
c) Parametri emissione acustica
d) Procedura di valutazione della conformità
e) Organismo notificato
7. Fatto a 8. Data

Deutsch (German)
EG-Konformitätserklärung
1. Der Unterzeichner, *2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.
* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU
* Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG
* Richtlinie 2011/65/EU - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2. Beschreibung der Maschine
a) Produkt : Grastrimmer
b) Funktion : Gras schneiden
c) Modell d) Typ
e) Seriennummer
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen
5. Verweis auf aufwendbare Standards
6. Geräuschrichtlinie im Freien
a) gemessene Lautstärke
b) Schalleistungspegel
c) Geräuschvorgabe
d) Konformitätsbewertungs Ablauf
e) Benannte Stelle
7. Ort 8. Datum

Nederlands (Dutch)
EG-verklaring van overeenstemming
1. Ondergetekende, *2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :
* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines
* Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming
* Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)
* Richtlijn 2011/65/EU - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
2. Beschrijving van de machine
a) Product : Gras trimmer
b) Functie : gras maaien
c) Model d) Type
e) Serienummer
3. Fabrikant
4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen
5. Referentie voor toegepaste normen
6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)
a) Gemeten geluidsvermogensniveau
b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau
c) Geluidsparameter
d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure
e) Aangemelde instantie
7. Plaats 8. Datum

Dansk (Danish)
EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING
1. UNDERTEGNEDE, *2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:
* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF
* EMC-DIREKTIV 2014/30/EU
* DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF
* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET
a) Produkt : Græstrimmer
b) ANVENDELSE : Græsklipning
c) Model d) TYPE
e) SERIENUMMER
3. PRODUCENT
4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION
5. Henvisning til anvendte standarder
6. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG
a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU
b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU
c) STØJPARAMETER
d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING
e) BEMYNDIGET ORGAN
7. STED 8. DATO

Ελληνικά (Greek)
ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος *2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:
* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές
* Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
* Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.
* Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό
2. Περιγραφή μηχανήματος
α) προϊόν : Διαμορφωτής χόρτου
b) Λειτουργία : για κόψιμο γρασιδιού
c) Μοντέλο d) Τύπος
e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3. Κατασκευαστής
4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο
5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα
6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων
α) Μετρηθείσα ηχητική ένταση
b) Εγγυημένη ηχητική ένταση
c) Ηχητική παράμετρος
d) Διαδικασία πιστοποίησης
e) Οργανισμός πιστοποίησης
7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία

Svenska (Swedish)
EG-försäkran om överensstämmelse
1. Undertecknad, *2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl :
* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner
* Direktiv 2014/30/EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet
* Direktiv 2000/14//EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus
* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning
2. Maskinbeskrivning
a) Produkt : Grästrimmer
b) Funktion : gräsklippning
c) Modell d) Typ
e) Serienummer
3. Tillverkare
4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen
5. Referens för tillämpad standard
6. Direktiv för buller utomhus
a) Uppmätt ljudnivå
b) Garanterad ljudnivå
c) Buller parameter
d) Förfarande för bedömning
e) Anmälda organ
7. Utfärdat vid 8. Datum

Español (Spanish)
Declaración de Conformidad CE
1. El abajo firmante, *2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:
* Directiva 2006/42/CE de maquinaria
* Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética
* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior
* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
2. Descripción de la máquina
a) Producto : Cortabordes
b) Función : Cortar el césped
c) Modelo d) Tipo
e) Número de serie
3. Fabricante
4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico
5. Referencia a normas aplicadas
6. Directiva sobre ruido exterior
a)Potencia sonora Medida
b) Potencia sonora Garantizada
c) Parámetros ruido
d) Procedimiento evaluación conformidad
e) Organismo notificado
7. Realizado en 8. Fecha

Română (Romanian)
CE -Declaratie de Conformitate
1. Subsemnatul *2, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:
* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul
* Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica
* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis
* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricţiile de utilizare a anumitor substanţe periculoase în echipamentele electrice şi electronice
2. Descrierea echipamentului
a) Produsul : Motocoasa tip trimmer
b) Domeniu de utilizare : tunderea ierbii
c) Model d) Tip
e) Serie produs
3. Producator
4. Reprezentant autorizat şi abilitat să realizeze documentaţie tehnică
5. Referinţă la standardele aplicate
6. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis
a) Puterea acustica masurata
b) Putere acustica maxim garantata
c) Indice poluare fonica
d) Procedura de evaluare a conformitatii
e) Notificari
7. Emisa la 8. Data

Português (Portuguese)
Declaração CE de Conformidade
1. O abaixo assinado, *2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:
* Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas
* Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética
* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior
* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos
2. Descrição da máquina
a) Produto : Apara relva
b) Função : corte de relva
c) Modelo d) Tipo
e) Número de série
3. Fabricante
4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica
5. Referência às normas aplicadas
6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior
a) Potência sonora medida
b) Potência sonora garantida
c) Parâmetro de ruído
d) Procedimento de avaliação da conformidade
e) Organismo notificado
7. Feito em 8. Data

Polski (Polish)
Deklaracja zgodności WE
1. Niżej podpisany, *2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:
* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
* Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE
* Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2. Opis urządzenia
a) Produkt : Podcinarka krawędziowa
b) Funkcja : ścinanie trawy
c) Model d) Typ
e) Numery seryjne
3. Producent
4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej
5. Odniesienie do zastosowanych norm
6. Dyrektywa Hałasowa
a) Zmierzony poziom mocy akustycznej
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
c) Wartość hałasu
d) Procedura oceny zgodności
e) Jednostka notyfikowana
7. Miejsce 8. Data

Suomi / Suomen kieli (Finnish)
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1. Allekirjoittanut, *2 valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:
* Konedirektiivi 2006/42/EY
* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus
* Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu
* Direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa
2. TUOTTEEN KUVAUS
a) Tuote : Ruohotrimmeri
b) Toiminto : ruohon leikkaus
c) Malli d) TYYPPI
e) SARJANUMERO
3. VALMISTAJA
4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumettien laatia
5. Viittaus sovellettuihin standardeihin
6. Ympäristön meludirektiivi
a) Mitattu melutaso
b) Todennukainen melutaso
c) Melu parametrit
d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä
e) Tiedonantoelin
7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian)
EK-megfelelőségi nyilatkozata
1. Alulírott *2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:
* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre
* 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfelelőségre
* 2000/14/EK - 2005/88/EK Diretívának kültéri zajszintre
* Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról
2. A gép leírása
a) Termék : Szegélynyíró
b) Funkció : fű levágása
c) Modell d) Tipus
e) Sorozatszám
3. Gyártó
4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt
5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz
6. Kültéri zajszint Direktíva
a) Mért hangerő
b) Szavatolt hangerő
c) Zajszint paraméter
d) Megfelelőségi becslési eljárás
e) Kijelölt szervezet
7. Keltezés helye 8. Keltezés ideje

Cestina (Czech)
ES – Prohlášení o shodě
1. Podepsaný *2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:
* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení
* Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility
* Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití
* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
2. Popis zařízení
a) Výrobek : Vyžínač
b) Funkce : Sekání trávy
c) Model d) Typ
e) Výrobní číslo
3. Výrobce
4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace
5. Odkaz na platné standardy
6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití
a) Naměřený akustický výkon
b) Garantovaný akustický výkon
c) Parametr hluku
d) Způsob posouzení shody
e) Notifikovaná osoba
7. Podepsáno v 8. Datum

Latviešu (Latvian)
EK atbilstības deklarācija
1. *2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:
* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām
* Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību
* Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē
* Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās
2. Iekārtas apraksts
a) Produkts : Zāles trimmeris
b) Funkcija : zāles plaušana
c) Modelis d) Tips
e) Sērijas numurs
3. Ražotājs
4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju
5. Atsauce uz piemērotajiem standartiem
6. Ārējo trokšņu Direktīva
a) Izmērītā trokšņa lielums
b) Pielaujamais trokšņa lielums
c) Trokšņa parametri
d) Atbilstības vērtējuma procedūra
e) Informētā iestāde
7. Vieta 8. Datums

Slovenčina (Slovak)
ES vyhlásenie o zhode
1. Dolupodpísaný, *2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:
* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)
* Smernica 2014/30/EÚ (Elektromagnetická kompatibilita)
* Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)
* Rady 2011/65/EU - (EÚ) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach
2. Popis stroja
a) Produkt : Vyžínač
b) Funkcia : Kosenie trávy
c) Model d) Typ
e) Výrobné číslo
3. Výrobca
4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu
5. Referencia na použité normy
6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve
a) Nameraná hladina akustického výkonu
b) Zaručená hladina akustického výkonu
c) Rozmer
d) Procedúra posudzovania zhody
e) Notifikovaná osoba
7. Miesto 8. Dátum

Eesti (Estonian)
EÜ vastavusdeklaratsioon
1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, *2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevate direktiivide sätetele:
* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ
* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
* Välismüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ
* Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes
2. Seadmete kirjeldus
a) Toode : Murutrimmer
b) Funktsiooon : muru niitmine
c) Mudel d) Tüüp
e) Seerianumber
3. Tootja
4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni
5. Viide kohaldatud standarditele
6. Välimüra direktiiv
a) Mõõdetud helivõimsuse tase
b) Lubatud helivõimsuse tase
c) Müra parameeter
d) Vastavushindamismenetlus
e) Teavitatud asutus
7. Koht 8. Kuupäev

Slovenščina (Slovenian)
ES Izjava o skladnosti
1. Spodaj podpisani, *2, ki je pooblaščena oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:
* Direktiva 2006/42/ES o strojih
* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
* Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti
* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi
2. Opis naprave
a) Proizvod : Kosilnica
b) Funkcija : košenje trave
c) Model d) Tip
e) Serijska številka
3. Proizvajalec
4. Pooblaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo
5. Sklic na uporabljene standarde
6. Direktiva o hrupnosti
a) Izmerjena zvočna moč
b) Garantirana zvočna moč
c) Parameter
d) Postopek
e) Postopek opravil
7. Kraj 8. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian)
EB atitikties deklaracija
1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:
* Mechanizmų direktyva 2006/42/EB
* Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
* Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB
* Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo
2. Prietaiso aprašymas
a) Gaminys : Trimeris žolei
b) Funkcija : žolės pjovimas
c) Modelis d) Tipas
e) Serijos numeris
3. Gamintojas
4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją
5. Nuoroda į taikytus standartus
6. Triukšmo lauke direktyva
a) Išmatuotas garso galingumo lygis
b) Garantuojamas garso galingumo lygis
c) Triukšmo parametras
d) Tipas
e) Registruota įstaiga
7. Vieta 8. Data

Български (Bulgarian)
ЕО декларация за съответствие
1. Долуподписаният *2, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:
* Директива 2006/42/ЕО относно машините
* Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
* Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на оборудване, предназначени за употреба извън сградите
* Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване
2. Описание на машините
а) Продукт : Машина за косене на трева
b) Функция : косене на трева
c) Модел d) Тип
e) Сериен номер
3. Производител
4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация
5. Препратка към приложените стандарти
6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите
а) Измерена звукова мощност
b) Гарантирана звукова мощност
c) Параметърът шум
d) Процедурата за оценка на съответствието
e) Нотифициран орган
7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне

Norsk (Norwegian)
EF- Samsvarserklæring
1.Undertegnede *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.
* Maskindirektivet 2006/42/EF
* Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompablitet
* Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF
* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige matrialer i eletrisk og eletronisk utstyr.
2. Beskrivelse av produkt
a) Produkt : Gress trimmer
b) Funksjon : Klippe gress
c) Modell d) Type
e) Serienummer
3. Produsent
4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
5. Henvisning til brukte standarder
6. Utendørs direktiv får støy
a) Målt støy
b) Maks støy
c) Konstant støy
d) Verdi vurderings prosedyre
e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog
7. Sted 8. Dato

Türk (Turkish)
AT Uygunluk Beyanı
1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir:
* Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT
* Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB
* Açık Alanda Kullanılan Techizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT
* 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik
2. Makinanın tarifi
a) Ürün : Çim Düzeltme Makinesi
b) İşlevi : Çimlerin kesilmesi
c) Model d) Tipi
e) Seri numarası
3. İmalatçı
4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci
5. Uygulanan standartlara istinaden
6. Açık alan gürültü Yönetmeliği
a) Ölçülen ses gücü
b) Garanti edilen ses gücü
c) Gürültü parametresi
d) Uygunluk değerlendirme prosedürü
e) Onaylanmış kuruluş
7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :

Íslenska(Icelandic)
EB-Samræmisyfirlýsing
1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem
* Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB
* Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU
* Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB
* Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði
2. Lýsing á vélbúnaði
a) Ökutæki : gras klippur
b) Virkni : Gras slegið
c) Gerð d) Tegund
e) Serial númer
3. Framleiðandi
4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin
5. Tilvísun til viðeigandi staðla
6. Leiðbeiningar um hávaðamengun
a) Mældur hávaða styrkur
b) Staðfestur hávaða styrkur
c) Hávaða breytileiki
d) Staðfesting á gæðastöðlum
e) Merkingar
7. Gert hjá 8. Dagsetning

Hrvatski(Croatian)
EK Izjava o sukladnosti
1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe:
* Propisa za strojeve 2006/42/EK
* Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
* Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK
* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi.
2. Opis strojeva
a) Proizvod : Trimer
b) Funkcionalnost : rezanje trave
c) Model d) Tip
e) Serijski broj
3. Proizvođač
4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
5. Referencija na primijenjene standarde
6. Propis o buci na otvorenome
a) Izmjerena jačina zvuka
b) Zajamčena jačina zvuka
c) Parametar buke
d) Postupak za ocjenu sukladnosti
e) Obaviješteno tijelo
7. U 8. Datum

HONDA

UMR450T
46V0G600
00X46-V0G-6000

© Honda Motor Co., Ltd. 2025

SK PP

Printed in EU